



PT1100™

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

PUBLICADO EN FEBRERO DE 2018



ADVERTENCIA

El incumplimiento de todas las instrucciones y precauciones de seguridad en este manual, en el manual de servicio, en los otros manuales de los fabricantes y en las calcomanías de seguridad colocadas en el producto podría ocasionar lesiones graves o la muerte a los operadores o transeúntes o daños a la propiedad.

NO opere este vehículo antes de LEER y COMPRENDER este manual de funcionamiento, el manual de servicio para esta unidad, otros manuales aplicables de los fabricantes y las calcomanías de seguridad del producto.

Cada operador de esta unidad debe leer y comprender todas las instrucciones en este manual antes de operar este vehículo por primera vez.

Mantenga este manual en la cabina para los nuevos operadores y recuerde a todos los operadores sobre el uso seguro.





¡LEA ESTE MANUAL!

CADA PERSONA que **OPERARÁ, REALIZARÁ EL MANTENIMIENTO, REPARARÁ O DE ALGUNA OTRA MANERA TRABAJARÁ** con la unidad Heil **DEBE LEER Y COMPRENDER** todo este manual del operador antes de encender el motor, o activar los interruptores o controles. **ASEGÚRESE DE** leer el manual de servicio de la unidad **ANTES** de realizar los procedimientos de mantenimiento o reparación.

TODOS LOS USUARIOS de este equipo deben ser profesionales capacitados que entienden cómo funciona la máquina y saben cómo evitar los riesgos asociados con la conducción del vehículo y con la recolección, compactación y descarga de los desechos en un entorno de tráfico en constante cambio.

Si no comprende una operación o instrucción, busque ayuda o instrucciones adicionales de una fuente calificada **ANTES** de operar la unidad.

CONTENIDO

Introducción

Vista previa de la sección	4
Cómo usar este manual	5
Para el propietario	6
Para el operador	7
Para el operador (continuación)/Para el mecánico	8
Para el mecánico (continuación)	9
Reclamos y consultas de la garantía	10
Información de contacto del servicio de atención al cliente y piezas de reparación	11
Modelos	12
Ubicaciones de la placa del número de serie	13
Cómo leer la placa del número de serie	14
Nomenclatura del producto (continuación)	15
Nomenclatura del producto (continuación)	16
Nomenclatura del producto (continuación)	17
Glosario	21

Calcomanías y mensajes de seguridad

Vista previa de la sección	26
Declaraciones de precaución	27
Precauciones generales de seguridad	28
Precauciones generales de seguridad (continuación)	29
Calcomanías	33
Colocación de las calcomanías	34
Imágenes de las calcomanías en inglés	38
Imágenes de calcomanías en español	47
Cuidados de las calcomanías	56

Procedimiento de bloqueo/etiquetado

Vista previa de la sección	60
Cómo bloquear la unidad	61

Controles, interruptores y luces indicadoras

Vista previa de la sección	64
Controles/panel de control en la cabina	65
Panel de control en la cabina (continuación)	66
Panel de control en la cabina (continuación)	67

CONTENIDO

Controles externos estándares	68
Controles externos estándares (continuación)	69
Controles externos estándares (continuación)	70
Controles externos estándares (continuación)	71
Controles externos estándares (continuación)	72
Controles externos estándares (continuación)	73
Controles externos opcionales	74
Controles externos opcionales (continuación)	75
Controles externos opcionales (continuación)	76
Soportes de la carrocería y la compuerta trasera	
Vista previa de la sección	78
Soportes de fábrica de la carrocería/Cómo activar el soporte de la compuerta trasera	79
Activación del soporte de la compuerta trasera (continuación)	80
Lista de verificación diaria	
Lista de verificación diaria	82
Inspección diaria del vehículo de recolección de desechos	84
Controles e inspecciones diarios	85
Antes de comenzar el recorrido	
Vista previa de la sección	96
Antes de comenzar un recorrido/procedimiento de calentamiento en climas fríos	97
Controlar el nivel de aceite hidráulico	98
Tanque de aceite hidráulico con indicador visual	99
Ciclo de todas las funciones hidráulicas	100
Controlar la posición de viaje o "en tránsito"	101
Procedimientos de operación en recorrido	
Vista previa de la sección	104
Conducir hasta las ubicaciones de recolección	105
Antes de cargar	106
Cargar los desechos manualmente (continuación)	107
Cargar los desechos manualmente (continuación)	108
Cargar los desechos manualmente (continuación)	109
Cargar los desechos manualmente (continuación)	110
Cargar los desechos manualmente (continuación)	111
Lograr cargas útiles/salir del recorrido hacia el vertedero/la estación de transferencia	112

CONTENIDO

Procedimientos para el vertedero/la estación de transferencia/el centro de reciclaje

Vista previa de la sección	114
Descripción general de los procedimientos para el vertedero/la estación de transferencia/el centro de reciclaje	115
Elevar la compuerta trasera (continuación)/descargar los desechos	116
Descargar desechos (continuación)/limpiar e inspeccionar la compuerta trasera	117
Bajar la compuerta trasera	118
Bloquear la compuerta trasera/prepararse para volver al recorrido	119

Procedimientos de final del día

Vista previa de la sección	122
Procedimientos de final del día	123

Tabla de mantenimiento preventivo

Tabla de mantenimiento preventivo de la carrocería	126
--	-----

Guía de lubricación

Guía de lubricación de la carrocería	130
--	-----

Índice	131
---------------------	-----

PT1100™

1

PT1100™

CARGADOR TRASERO DE ALTO RENDIMIENTO

**MANUAL DE FUNCIONAMIENTO
PUBLICADO EN FEBRERO DE 2018
TP1PT11-0M-0218**

NOTAS:

SECCIÓN 1

INTRODUCCIÓN

VISTA PREVIA

Lea esta sección para obtener información sobre:

- Las responsabilidades del propietario, el operador y el mecánico
- Información de la garantía
- Números de teléfono y URL del sitio web para piezas, soporte técnico, reclamos de garantía, capacitación y manuales
- Identificación de los diferentes modelos
- Identificación del lado izquierdo (lado de la calle) de la unidad
- Placa del número de serie de la unidad
- Diversas piezas de la unidad

CÓMO USAR ESTE MANUAL

Variación del producto

Este manual puede cubrir opciones no incluidas en su unidad. Además, la ubicación y apariencia de los controles en su unidad pueden ser diferentes a las que se muestran en este manual. Asegúrese de conocer la ubicación de los controles y cómo operarlos en su unidad antes del funcionamiento.

Secciones del manual

Este manual está dividido en doce (12) secciones.

1. Introducción
2. Calcomanías y mensajes de seguridad
3. Procedimientos de bloqueo/etiquetado
4. Controles, interruptores y luces indicadoras
5. Soportes de la carrocería y la compuerta trasera
6. Lista de verificación diaria
7. Antes de comenzar el recorrido
8. Procedimientos de operación en recorrido
9. Procedimientos para el vertedero/la estación de transferencia/el centro de reciclaje
10. Procedimientos de final del día
11. Tabla de mantenimiento preventivo
12. Guía de lubricación

Terminología

Este manual usa la terminología que se define en el glosario que se encuentra en la Sección 1, Introducción.

Indicaciones

Cuando damos indicaciones sobre cómo usar el equipo, colocamos en mayúscula las palabras claves. Estas palabras suelen ser un comando seguido de un resultado.

Por ejemplo, “MOVER el interruptor de elevación de la carrocería para BAJAR...”.

Uso de letras en **negrita** y MAYÚSCULAS

También ponemos algunas palabras en **NEGRITA Y MAYÚSCULAS** para enfatizar, generalmente se relacionan con la seguridad o alguna otra cuestión importantes, como “**ASEGÚRESE** de cerrar las puertas laterales”.

Ponemos algunas palabras en negrita para enfatizar, como “Todas las reparaciones en garantía **debe** realizarlas...”.

Cada aviso de PELIGRO, ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN precede a su texto correspondiente.

PARA EL PROPIETARIO

Este manual está diseñado para ayudar a garantizar el funcionamiento seguro, eficiente y adecuado del vehículo (o la unidad) de recolección de desechos con cargador trasero de The Heil Co. que opera como Heil Environmental ("Heil") PT1100™.

El manual lo familiarizará con la unidad y le proporcionará los procedimientos y consejos de operación adecuados.

Para instrucciones de operación y mantenimiento del chasis, consulte el manual del propietario del chasis y el manual de servicio del cargador trasero PT1100™.

Como propietario, tiene varias responsabilidades:

- Debe completar y devolver el registro de garantía de la unidad a Heil.
- Debe asegurarse de que cada operador tenga la licencia de conducir adecuada.
- Debe asegurarse de que el operador no opere la unidad bajo la influencia de drogas o alcohol.
- Debe asegurarse de que la unidad se mantenga adecuadamente para cumplir con todos los requisitos locales, estatales y federales.
- Debe mantener el vehículo en buen estado y ajustado apropiadamente para cumplir con los estándares y las recomendaciones del fabricante.
- Debe mantener registros precisos de las inspecciones diarias, las averías, las fallas de funcionamiento, el mantenimiento y las reparaciones de la unidad.

- Debe asegurarse de que se realicen las reparaciones que puedan afectar el funcionamiento seguro de la unidad antes de que esté disponible para su funcionamiento.
- Debe proporcionar iluminación adecuada en la unidad para un funcionamiento seguro en condiciones de poca luz o de noche.
- Debe proporcionar la capacitación adecuada para cada operador y mecánico que operará la unidad ANTES de que el operador ingrese al recorrido o ANTES de que un mecánico realice los procedimientos de mantenimiento o reparación.
- Debe determinar si un operador o mecánico tiene dificultades para leer o comprender este manual. Cuando una persona tiene dificultades para leer o comprender este manual, debe brindar la asistencia adecuada para que esa persona lo entienda.
- Debe asegurarse de que cada operador use el equipo en un recorrido como se indica en las instrucciones de este manual y otros manuales del fabricante.
- Debe proporcionar capacitación continua para cada operador y mecánico que opera la unidad.
- Debe asegurarse de que este manual permanezca en el vehículo siempre.

Operada y mantenida correctamente, su unidad cargadora trasera PT1100™ le brindará años de servicio sin problemas y de bajo costo.

PARA EL OPERADOR

PELIGRO

No opere la unidad ni le realice procedimientos de reparación o mantenimiento antes de leer y comprender todas las instrucciones de este manual. De lo contrario, es posible que se provoquen lesiones a los operadores o transeúntes, o la muerte.

AVISO

Para las unidades de GNC, este manual de operación debe usarse junto con los manuales de operación y mantenimiento del fabricante del sistema de GNC asociado. Siempre lea y comprenda todos los manuales asociados junto con el manual de piezas y servicio de Heil, y el manual de operación de Heil.

Como operador de la unidad, usted tiene varias responsabilidades:

- Debe tener una licencia de conducir válida.
- Debe comprender y seguir todas las instrucciones de los fabricantes para el funcionamiento del equipo.

- Debe observar las leyes y las regulaciones pertinentes.
- No consuma drogas ni alcohol mientras opera la unidad.
- Debe leer, estudiar y comprender todos los procedimientos y requisitos de este manual del operador antes de operar la unidad por primera vez.
- Si no comprende o tiene dificultades para leer este manual, DEBE informar al propietario o a la persona designada antes de operar la unidad. NO opere la unidad si no comprende los procedimientos y requisitos de este manual.
- Debe recibir la capacitación adecuada antes de operar (o dar servicio y mantener) la unidad. Si no ha recibido capacitación, debe informarlo al propietario.
- Debe realizar una inspección diaria de la unidad antes de ingresar al recorrido. Consulte la **lista de verificación diaria**.
- Debe asegurarse de que todas las calcomanías y etiquetas estén limpias y legibles.
- Debe informar al propietario (o a la persona designada) sobre cualquier deficiencia, mal funcionamiento o problema que encuentre durante la inspección diaria.
- Debe leer, comprender y respetar todos los mensajes de seguridad y calcomanías que estén en el exterior o en la cabina de la unidad.
- Debe usar y respetar el **procedimiento de bloqueo/etiquetado**  en este manual y cualquiera que el propietario pueda tener, según sea necesario.

PARA EL OPERADOR (CONTINUACIÓN)

- Antes de encender el motor u operar la unidad por primera vez
 - Debe asegurarse de que no haya otras personas en el área.
 - Debe aprender y practicar el uso seguro de todos los controles e indicadores antes de operar la unidad en un entorno de recorrido de recolección, o antes de realizar procedimientos de reparación o mantenimiento.
- Antes de encender el motor u operar la unidad, debe asegurarse de que no haya otras personas en el área.
- Antes de operar la unidad en reversa, debe asegurarse de que el área detrás de la unidad esté libre de otras personas, vehículos u otras obstrucciones.
- Debe asegurarse de que la unidad se encuentre en un terreno duro y estable cuando descargue los desechos en el vertedero o en la estación de transferencia.

PARA EL MECÁNICO

ADVERTENCIA

No opere la unidad ni le realice procedimientos de reparación o mantenimiento antes de leer y comprender todas las instrucciones de este manual. El incumplimiento puede dar como resultado lesiones o la muerte a los operadores o transeúntes, o daños a la unidad u otra propiedad.

ADVERTENCIA

Una unidad que necesita servicio o reparación puede funcionar mal y crear una condición peligrosa. Una falla de una pieza durante la operación puede causar lesiones graves o la muerte a una persona, o daños a la unidad. Repare o reemplace inmediatamente cualquier pieza defectuosa. Si no comprende un procedimiento o una instrucción, informe inmediatamente al propietario o a la persona designada.

AVISO

No opere la unidad si no comprende todos los procedimientos o las instrucciones de este manual. El propietario o la persona designada pueden contactar a su distribuidor de Heil o a Heil para obtener ayuda adicional. Consulte con el servicio de atención al cliente y la información de contacto de piezas de reparación .

PARA EL MECÁNICO (CONTINUACIÓN)

Como mecánico de la unidad, tiene varias responsabilidades:

- Debe tener una licencia de conducir válida si opera la unidad en una vía pública.
- Debe comprender y seguir todas las instrucciones de los fabricantes para el funcionamiento del equipo.
- Debe observar las leyes y las regulaciones pertinentes.
- No consuma drogas ni alcohol mientras da servicio o maneja la unidad.
- Debe leer, estudiar y comprender todos los procedimientos y requisitos de este manual de operación, y del manual de servicio antes de operar la unidad por primera vez.
- Si no comprende o tiene dificultades para leer este manual o el manual de servicio, debe informar al propietario o a la persona designada antes de operar o dar servicio a la unidad.
- NO opere ni repare la unidad antes de comprender los procedimientos y los requisitos de este manual y el manual de servicio.
- Debe recibir la capacitación adecuada antes de operar, o dar servicio y mantener la unidad. Si no ha recibido capacitación, debe informarlo al propietario.

- Debe leer, comprender y respetar todos los mensajes de seguridad y calcomanías que estén en el exterior o en la cabina de la unidad.
- Debe usar y respetar el **procedimiento de bloqueo/etiquetado**  en este manual y cualquiera que el propietario pueda tener, según sea necesario.
- Antes de encender el motor u operar la unidad por primera vez:
 - Debe asegurarse de que no haya otras personas en el área
 - Debe aprender y practicar el uso seguro de todos los controles e indicadores antes de operar la unidad o antes de realizar procedimientos de reparación o mantenimiento.
- Antes de operar la unidad en reversa, debe asegurarse de que el área detrás de la unidad esté libre de otras personas, vehículos u otras obstrucciones.



ADVERTENCIA

Una unidad que necesita servicio o reparación puede funcionar mal y crear una condición peligrosa. Una falla de una pieza durante la operación puede causar lesiones graves o la muerte a una persona, o daños a la unidad. Repare o reemplace inmediatamente cualquier pieza con fallas o defectuos

RECLAMOS Y CONSULTAS DE LA GARANTÍA

La DECLARACIÓN DE GARANTÍA INTERNACIONAL DE HEIL ENVIRONMENTAL está impresa en la contraportada interior de este manual. En caso de que ocurra una falla que esté cubierta por esta garantía, comuníquese con el distribuidor de Heil más cercano para la garantía de la reparación a menos que Heil lo autorice de otra manera.

Para todas las piezas, reclamaciones de garantía y consultas, proporcione al distribuidor o al centro de servicio el modelo y el número de serie de la unidad que se encuentran en la placa del número de serie. La unidad tiene una placa del número de serie, que es de la carrocería. Consulte la página de ubicación de la placa del número de serie para ver la ubicación de las placas del número de serie.

INFORMACIÓN DE CONTACTO DEL SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE Y PIEZAS DE REPARACIÓN

Atención al cliente

Teléfono: +1 866-275-4345

Servicio técnico

Teléfono: +1 866-310-4345

Central de piezas

Teléfono: +1 800-528-5308

4301 Gault Avenue North
Ft. Payne, Alabama 35967

www.heil.com

MODELOS

El PT 1100™ es un cargador trasero (REL) y tiene un modelo de carrocería, el modelo del expulsor. Consulte la figura a continuación.

La cuchilla (compactadora) y el conjunto deslizante abren la tolva para cargar los desechos en la tolva, ingresarlos en la carrocería y compactarlos.

La unidad tiene un modo de eyección para descargar los desechos de la carrocería. Usted retira los desechos de la carrocería levantando la compuerta trasera y luego operando el panel de expulsión que empuja los desechos de la carrocería.



Figura 1. Modelo del expulsor PT 1100

UBICACIONES DE LAS PLACAS DEL NÚMERO DE SERIE

Usted determina los lados de la unidad mirando hacia la dirección de avance. Consulte la figura a continuación. El lado izquierdo es el "lado de la calle" y el lado derecho es el "lado de la acera".



Figura 2. Ubicaciones de las placas del número de serie

CÓMO LEER LA PLACA DEL NÚMERO DE SERIE

La placa del número de serie es el “certificado de nacimiento” de la unidad. Consulte las figuras a continuación.

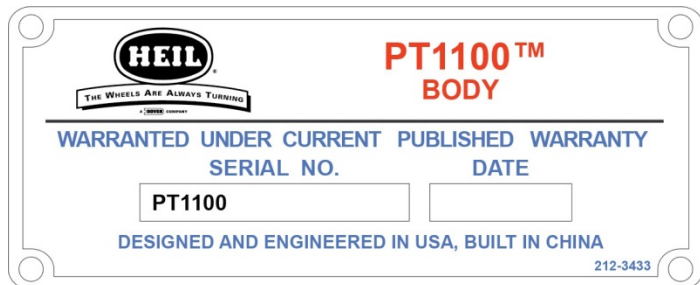


Figura 3. Muestra de la placa del número de serie de la carrocería

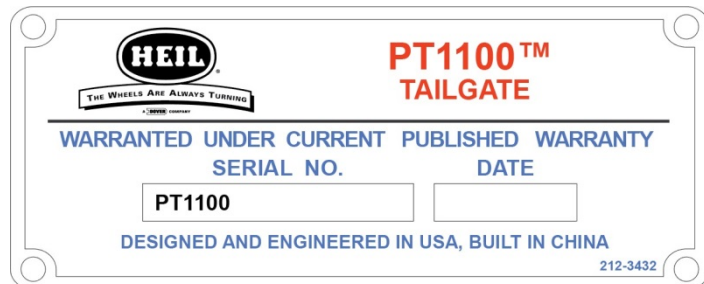


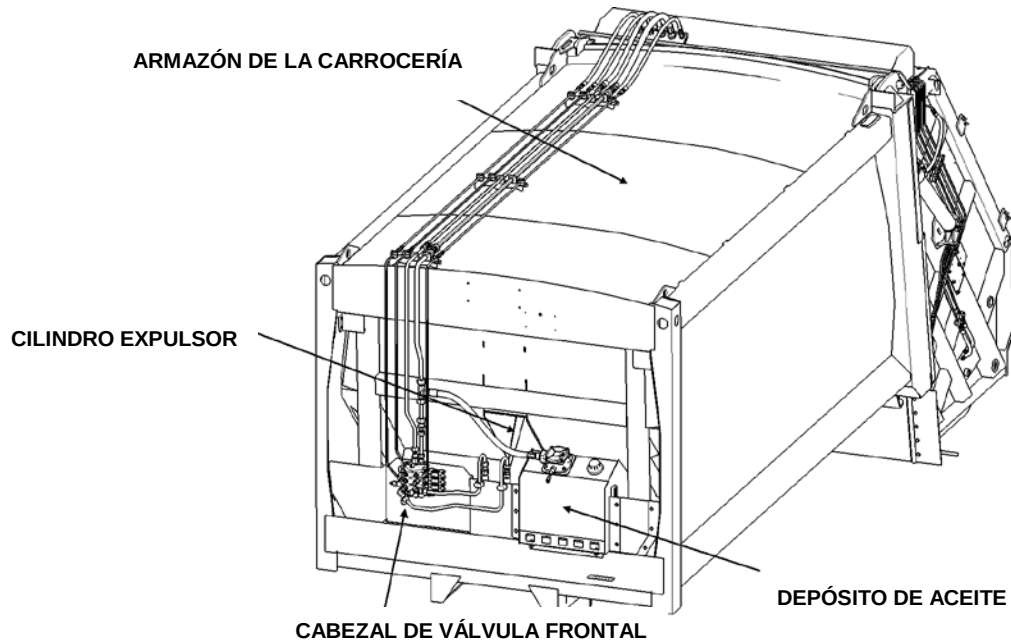
Figura 4. Muestra de la placa del número de serie de la compuerta trasera

La información impresa en las casillas de la placa del número de serie indica:

- Número de serie único de la unidad
- Tamaño de la carrocería
- Fecha de fabricación (último número del año seguido del número del día del año, por ejemplo, 5145 es el año 2015 y el día 145 de 2015)

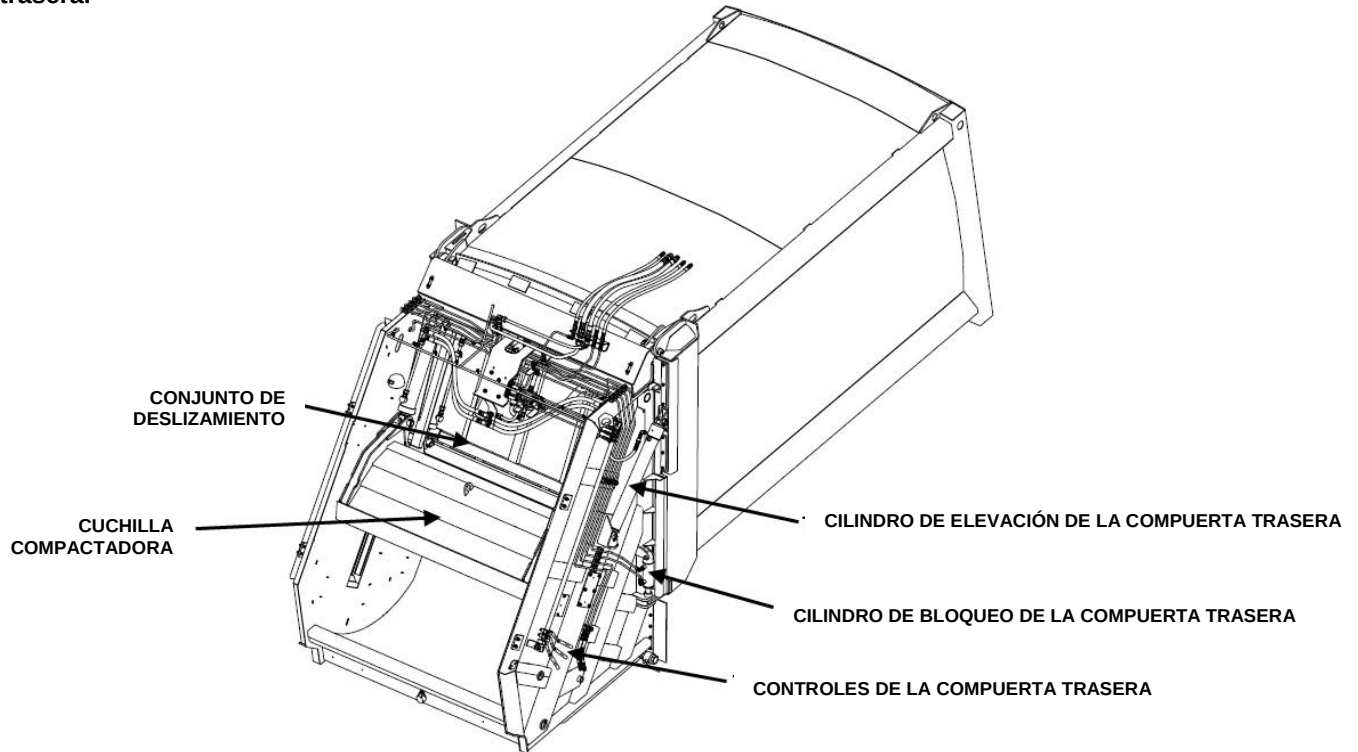
NOMENCLATURA DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

La figura a continuación muestra los principales componentes de la carrocería y sus ubicaciones típicas. Consulte las siguientes páginas para obtener descripciones breves de los principales componentes de la carrocería.



NOMENCLATURA DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

En la figura a continuación se muestran los principales componentes de la compuerta trasera y sus ubicaciones típicas. Consulte las siguientes páginas para obtener descripciones breves de los principales componentes de la compuerta trasera.



NOMENCLATURA DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

PELIGRO

Asegúrese de que la unidad esté en el modo bloqueo/etiquetado antes de ingresar a la carrocería. Cuando la unidad no está en el modo de bloqueo/etiquetado y una persona está en la carrocería, se puede operar el panel de compactación/de expulsión, o los paneles desviadores. Se pueden producir lesiones graves o la muerte si el panel de compactación/de expulsión se mueve mientras una persona está en la carrocería.

PELIGRO

Cuando esté disponible, use la puerta lateral para ingresar a la carrocería. Cuando no haya una puerta lateral, use la parte delantera para ingresar a la carrocería. Asegúrese de que la unidad esté en el modo de bloqueo antes de ingresar a la carrocería. Cuando la unidad no está en el modo de bloqueo/etiquetado y una persona está en la carrocería, se puede operar el panel de expulsión, el conjunto deslizante o la cuchilla compactadora. Se pueden producir lesiones graves o la muerte si el panel de expulsión, el conjunto deslizante o la cuchilla compactadora se mueven mientras una persona está en la carrocería.

Carrocería: la carrocería almacena los desechos compactados hasta que se los vierte en el vertedero. **NO** ingrese a la carrocería desde la tolva. Use el espacio disponible en la parte delantera o, si está equipada, la puerta de acceso lateral.

Controles de cabina: el panel de control estándar de la cabina tiene controles para activar la bomba hidráulica, subir/bajar la compuerta trasera, bloquear/desbloquear la compuerta trasera y expulsar/retraer el expulsor. Tiene una luz indicadora para la bomba y una alarma para la apertura de la compuerta trasera, y luces indicadoras de la condición de filtro. Consulte **Controles de cabina, interruptores y luces indicadoras** para los diferentes controles que pueden instalarse en su unidad.

Carro volquete: uno o más carros volquetes opcionales se pueden ubicar en el conjunto de la compuerta trasera. Un operador usa un carro volquete para levantar y botar un contenedor de desechos residenciales. Los controles estarán en la parte posterior, lado de la acera de la unidad.

AVISO

No use el panel de expulsión para compactar los desechos contra la compuerta trasera cerrada (mochila). La compactación de desechos contra una compuerta trasera cerrada puede provocar daños en la carrocería o en el cilindro expulsor.

Panel de expulsión y cilindros: el panel de expulsión y los cilindros empujan los desechos fuera de la carrocería cuando la compuerta trasera está ABIERTA.

NOMENCLATURA DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

Controles del expulsor y compuerta trasera: estos controles están ubicados en la cabina de la unidad y permiten que un operador ABRA la compuerta trasera y EXTIENDA por completo el panel de expulsión, lo que empuja los desechos fuera de la unidad. A continuación, el operador utiliza los controles para RETRAER el panel de expulsión y CERRAR la compuerta trasera.

Parte delantera: el área abierta en la parte delantera de la carrocería. Puede ver el panel de expulsión desde la cabina a través de la parte delantera. Use esta abertura para acceder a la carrocería, **ESPECIALMENTE** cuando la unidad no tiene la puerta de acceso lateral opcional.

PELIGRO

No ingrese a la tolva a menos que la unidad esté en modo bloqueo/etiquetado. Cuando la unidad no está en modo bloqueo/etiquetado, el panel de compactación/de expulsión puede ser operado. SE PUEDEN PRODUCIR LESIONES GRAVES o la MUERTE si el panel de compactación/expulsión se mueve mientras una persona está en la tolva.

Tolva: la tolva es la cámara de carga de desechos de la compuerta trasera. NUNCA use la tolva como entrada a la carrocería.

Toldo de tolva: un borde en la tolva sobre el cual se vierten los desperdicios en la tolva. El borde proporciona un lugar de descanso para la carga manual de contenedores de desechos residenciales. NUNCA trepe ni se pare sobre el toldo de la tolva.

Tanque de aceite hidráulico: el tanque es el depósito para el aceite hidráulico que opera todos los cilindros hidráulicos descritos anteriormente.

ADVERTENCIA

Operar los controles de la unidad con una carga suspendida, como una compuerta trasera elevada o un contenedor en un mecanismo de elevación, permitirá que la carga se mueva incluso cuando la bomba hidráulica esté apagada.

Bomba hidráulica: la bomba hidráulica de la unidad proporciona el flujo de aceite para el sistema hidráulico. Está ubicada en frente del motor de la unidad o debajo de esta, alimentada por la transmisión a través de una toma de fuerza (PTO). Con una bomba de montaje frontal, el operador la enciende y apaga según sea necesario con el interruptor de POTENCIA DEL SISTEMA ubicado en el panel de control de la cabina. Con una bomba PTO, el operador conecta la PTO y luego enciende el interruptor de POTENCIA DEL SISTEMA para activar la bomba. Dependiendo de la combinación de bomba y PTO, el aceite hidráulico puede fluir a través del sistema cuando la bomba está apagada; sin embargo, los controles del operador no funcionan y la presión del aceite hidráulico del sistema no es suficiente para operar las funciones de la unidad.

NOMENCLATURA DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

PELIGRO

La cuchilla compactadora y el conjunto deslizante son peligrosos. Pueden causar lesiones graves o la muerte si una persona está dentro de la tolva. Asegúrese de que no haya nadie dentro de la tolva antes de comenzar una función de compactar. Coloque la unidad en el modo de bloqueo si una persona está en la tolva.

PRECAUCIÓN

Manténgase alejado cuando el panel de expulsión esté en movimiento. Mantenga cerrada la puerta de acceso cuando el panel de expulsión esté en movimiento. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones leves o moderadas.

Cuchilla (compactadora): usted MUEVE la cuchilla compactadora hacia ARRIBA mientras mueve el conjunto deslizante hacia AFUERA para cargar desechos en la tolva. Usted MUEVE la cuchilla compactadora hacia ABAJO mientras mueve el conjunto deslizante hacia ADENTRO para barrer los desechos de la tolva hacia la carrocería.

Conjunto deslizante: usted mueve el conjunto deslizante hacia AFUERA mientras mueve la cuchilla hacia ARRIBA para cargar desechos en la tolva. Usted mueve la cuchilla hacia ADENTRO mientras mueve la cuchilla compactadora hacia ABAJO para empujar los desechos hacia la carrocería.

Controles deslizantes/de la cuchilla: el operador usa estos controles para operar el conjunto deslizante y la cuchilla compactadora para abrir la tolva, y cargar y mover los desechos al interior de la carrocería.

PELIGRO

Una compuerta trasera en movimiento es peligrosa. Se pueden producir lesiones graves o la muerte si una persona es golpeada por una compuerta trasera en movimiento o queda atrapada entre la compuerta trasera y la carrocería. Asegúrese de que no haya personas no relacionadas con el trabajo en la zona de la compuerta trasera antes de subir o bajar la compuerta trasera.

Compuerta trasera: levante la compuerta trasera en el vertedero o la estación de transferencia para descargar los desechos.

Una luz roja y una alarma dentro de la cabina informan al operador cuando la compuerta trasera está ABIERTA (ARRIBA). La luz roja de COMPUERTA TRASERA ABIERTA se ilumina (está encendida) y la alarma suena cuando se ELEVA la compuerta trasera. La luz está APAGADA y la alarma se detiene cuando la compuerta trasera está CERRADA (ABAJO).

NOMENCLATURA DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

PELIGRO

Siempre sostenga una compuerta trasera cuando la deja levantada para mantenimiento, servicio o procedimientos de limpieza. Posicionar alguna parte de su cuerpo entre la carrocería de la unidad compactadora y la compuerta trasera mientras sostiene la compuerta, o está sostenida, es peligroso. Se pueden producir lesiones graves o la muerte si alguna parte de su cuerpo se encuentra entre la compuerta trasera y la carrocería, si la compuerta trasera se cierra repentinamente.

Soporte de la compuerta trasera: use siempre los accesorios de la compuerta trasera, uno a cada lado de la unidad, cuando levante la puerta trasera para realizar los procedimientos de mantenimiento o servicio.

Cilindros de subida/bajada de la compuerta trasera: utilice estos cilindros para LEVANTAR la compuerta trasera antes de descargar los desechos compactados en el vertedero. Después de descargar los desechos, use los cilindros para BAJAR la compuerta trasera.

Cilindros de bloqueo de la compuerta trasera: úselos para BLOQUEAR la compuerta trasera con los controles de la cabina.

Avance del acelerador : se activa automáticamente durante el ciclo de compactación de la compuerta trasera. El operador puede usar la alimentación del pie del motor para elevar la velocidad del motor hasta 1200 a 1400 r. p. m. mientras expulsa la carga o levanta la compuerta trasera.

GLOSARIO

TÉRMINO	DEFINICIÓN
accidente	Un incidente que resulta en daño involuntario
recipiente	El contenedor de recolección de desechos
cuchilla	El conjunto que mueve desechos a la carrocería. La cuchilla trabaja con el panel superior para abrir la tolva, mover los desechos a la carrocería, compactarlos y cerrar la tolva.
carrocería	El conjunto completo de la carrocería o el área de la carrocería donde se almacenan los desechos
carro volquete	Una opción de carga trasera (REL) conectada a la compuerta trasera que permite a un operador asegurar un contenedor de desechos residencial y descargar su contenido en la tolva
PRECAUCIÓN	Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar lesiones leves o moderadas
posición plegada	La posición completamente plegada de un cilindro
PELIGRO	Indica una situación peligrosa que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves
extender/ EXTENDER	Hace que una barra del cilindro se mueva fuera de su base. / Comando para mover el panel de compactación hacia la carrocería
caer	Material cargado en la carrocería que cae desde su posición compactada inicial en la tolva
taponamiento	Daño a las tapas de los recipientes para desechos (contenedores) que interfieren con su descarga
parte delantera	Parte de la carrocería que permite el acceso a esta desde su parte frontal. Este es el ÚNICO acceso a la carrocería cuando la unidad no tiene una puerta de acceso lateral opcional.
posición totalmente retraída	El cilindro de extensión/compactación está totalmente retraído y el panel de compactación está situado completamente hacia el frente de la tolva. También se lo puede denominar "Posición inicial" o "Delantera"
daño	Una acción que causa muerte, lesión o daño a la propiedad
riesgo	Una fuente potencial de daño
tolva	La cámara de carga de la unidad delante del panel de compactación donde deposita el material de desecho

GLOSARIO

TÉRMINO	DEFINICIÓN
iluminar	Hace que una lámpara se ilumine (la lámpara está encendida).
incidente	Un evento involuntario y no deseado que tiene el potencial de dañar
interbloqueo	Un mecanismo de seguridad que desactiva una función o acción
BLOQUEADO	La puerta de acceso lateral está cerrada y asegurada.
POSICIÓN DE CARGA	Aplicable a los cargadores de la parte trasera (REL), el panel de compactación está HACIA ARRIBA y el conjunto deslizante está HACIA FUERA. Esto abre la tolva para cargar.
BLOQUEAR	Comando para utilizar el interruptor de bloqueo de compuerta trasera/desbloquear y bloquear los cilindros de bloqueo de la compuerta trasera
puede	Tiene permitido realizar la acción, pero no es obligatoria. Se entiende que está permitida.
debe	La acción es obligatoria.
AVISO	Las alertas sobre prácticas no relacionadas con lesiones personales, como daños a la unidad u otros equipos
Apagado/ APAGADO	Cuando una luz o una lámpara no se ilumina/ La posición de un interruptor u otro control para detener una función
encendido/ ENCENDIDO	Cuando una luz o lámpara se ilumina/ La posición de un interruptor u otro control para encender una función
operador	Cualquier persona que use la unidad y su equipo. El que controla la operación de varios accesorios y mecanismos de la unidad, carga material, realiza funciones como operar el cargador, vuelca el carro y compacta desechos o productos reciclados, y también puede conducir la unidad durante el recorrido en el proceso de recolección. El operador también puede ser el conductor.
(compactadora) cuchilla	El conjunto compactador que mueve desechos dentro de la carrocería. La cuchilla funciona con la corredera para cerrar y abrir la tolva, mover los desechos a la carrocería.
POSICIÓN DE LA CUCHILLA COMPACTADORA	Aplicable a los cargadores de la parte trasera (REL), la cuchilla compactadora está ABAJO y el conjunto deslizante está hacia ADENTRO. El operador utiliza esta posición, repetidamente según sea necesario, para barrer los desechos de la tolva y

GLOSARIO

TÉRMINO	DEFINICIÓN
	compactar los desechos en la carrocería.
panel de compactación	El panel de compactación se compone de la cuchilla y el panel superior. El panel de compactación saca los desechos de la tolva y los compacta en la carrocería.
NP	Número de pieza
PTO	Toma de fuerza
REL	Cargador trasero (Rear End Loader)
retraer/RETRAER	Hace que una barra del cilindro vaya a su base/ Comando para mover el panel de compactación hacia la tolva
r. p. m.	Revoluciones por minuto
debe	La acción es aconsejable.
puerta de acceso lateral	La puerta de acceso lateral opcional está ubicada en el lado de la calle de la unidad. Este es el acceso preferido a la carrocería.
avance del acelerador	El avance del acelerador aumenta las r. p. m. del motor, lo que se traduce en un mayor flujo de fluido hidráulico para el funcionamiento de la compuerta trasera, el eyector y los dispositivos opcionales de elevación del contenedor. El avance del acelerador se activa automáticamente durante el ciclo de compactación de la compuerta trasera. El operador puede usar la alimentación del pie del motor para elevar la velocidad del motor hasta 1200 a 1400 r. p. m. mientras expulsa la carga o levanta la compuerta trasera.
unidad	El vehículo de recogida de desechos Heil PT1100™ al que se hace referencia en este manual.
DESENGANCHAD	La puerta de acceso lateral no está cerrada ni asegurada.
DESBLOQUEAR	Comando para utilizar el interruptor de bloqueo/desbloqueo de compuerta trasera y desbloqueo de los cilindros de bloqueo de la compuerta trasera
ADVERTENCIA	Indica una situación peligrosa que, que si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves

NOTAS:

SECCIÓN 2

CALCOMANÍAS Y MENSAJES DE

SEGURIDAD

VISTA PREVIA

Lea esta sección para obtener información sobre:

- Precauciones generales de seguridad y precauciones para la operación y el mantenimiento seguro de la unidad
- Las precauciones de seguridad para NO remolcar otro vehículo o máquina
- Calcomanías de seguridad en la unidad

DECLARACIONES DE PRECAUCIÓN

Lea todo este manual y especialmente esta sección de seguridad antes de operar el vehículo. El incumplimiento de estas importantes precauciones podría ocasionar lesiones graves, la muerte o daños a la propiedad.

 Este símbolo de alerta de seguridad indica importantes mensajes de seguridad en este manual y en calcomanías de seguridad adjuntas al equipo. Asegúrese de leer todos estos mensajes y seguir las instrucciones y precauciones.

En el texto general del manual y en las etiquetas de seguridad adjuntas al producto, las palabras de señalización indican el tipo y la gravedad del riesgo que podría enfrentar si no sigue las precauciones. Las palabras de señal y sus definiciones:

PELIGRO

PELIGRO indica una situación peligrosa que, si no se evita, RESULTARÁ en MUERTE o LESIONES GRAVES.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, PODRÍA resultar en MUERTE o LESIONES GRAVES.

PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa que, de no evitarse, PODRÍA dar lugar a LESIONES MENORES O MODERADAS.

AVISO

AVISO aborda prácticas no relacionadas con lesiones personales, como daños a la propiedad o daños en el equipo.

En las siguientes páginas se proporciona un resumen de algunas de las precauciones de seguridad más importantes que se encuentran en este manual. Hay otras precauciones de seguridad en otras secciones de este manual que no están contenidas en esta sección. También debe leer, comprender y seguir esos mensajes.



PRECAUCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- **NO** opere la unidad bajo la influencia de alcohol o drogas, o cuando esté extremadamente cansado o cuando no esté alerta, ya que esto puede provocar un accidente que puede causar lesiones graves o la muerte.
- **NO** opere la unidad a menos que tenga la capacitación adecuada y la licencia de operador de vehículos.
- **SIEMPRE** lleve y mantenga un extintor de incendios y un botiquín de primeros auxilios en la unidad.
ASEGÚRESE de saber usarlos.
- **LIMPIE SEGÚN SEA NECESARIO** cualquier calcomanía de seguridad que no pueda leer a una distancia de observación segura del peligro debido a la suciedad. Si alguna calcomanía es ilegible por daños o desgaste, **REEMPLÁCELA INMEDIATAMENTE**. Obtenga las calcomanías de su distribuidor de Heil o de Heil.
- **NO** use este vehículo de recolección de desechos para REMOLCAR otro vehículo o equipo. **NO ESTÁ DISEÑADO** o equipado para remolcar otro vehículo u otro equipo. Remolcar otro vehículo o equipo puede provocar lesiones o la muerte del operador u otras personas, o daños a la unidad.
- **ASEGÚRESE DE QUE** todas las personas estén lejos de piezas, mecanismos o componentes móviles de la unidad antes de operar los controles.

- **DESENGANCHE** la TOMA DE FUERZA (PTO) o mueva el interruptor de BOMBA ENCENDIDA a la posición APAGADO) para que la bomba se apague cuando no se use la unidad, cuando se la repara o trabaja en ella, o cuando viaje en la unidad por más de dos minutos.
- Active la TOMA DE FUERZA o mueva el interruptor de BOMBA ENCENDIDA a SOLAMENTE ENCENDIDA cuando se encuentre en recorrido O cuando sea necesario para realizar reparaciones.
- Cuando la unidad está almacenada o no está en uso, **DEBE** hacer lo siguiente:
 - o Coloque todos los cilindros de elevación en la posición plegada.
 - o Para unidades con transmisiones manuales, **DESENGANCHE** la TOMA DE FUERZA y mueva el interruptor de BOMBA ENCENDIDA a la posición APAGADO.
 - o Para unidades con transmisiones automáticas, **MUEVA** el interruptor de encendido de la BOMBA a APAGADO.
 - o **QUITE** la llave del encendido. Esto ayuda a evitar la manipulación por parte de personas no autorizadas.
 - o Consulte **el procedimiento de bloqueo/etiquetado** [59].
- Debe estar atento en todo momento mientras opera los controles y preparado para detener o revertir la función si es necesario.



ANTES DE OPERAR EL EQUIPO

- **NO** opere ni realice el mantenimiento de esta máquina hasta que esté completamente capacitado, y haya leído y entendido todo este manual.
- **NUNCA** opere la unidad A MENOS QUE tenga pleno conocimiento de todas las funciones de control. Consulte la sección **controles, interruptores y luces indicadoras** de este manual.
- **ASEGÚRESE ANTES** de operar el vehículo o sus controles de que todas las personas estén a una distancia segura.
- **NO** opere la unidad cuando necesite servicio o reparación.
- **HAGA UN CONTROL VISUAL** al comienzo de cada turno de la unidad y ejecútela durante varios ciclos para determinar que no haya fugas de fluido, ni componentes, rotos, faltantes, que funcionan mal o excesivamente desgastados (incluidas las mangueras). Consulte la **lista de verificación diaria** de este manual. Si encuentra fugas, piezas rotas, faltantes o que funcionan mal, deténgase inmediatamente y realice reparación o servicio.



USE EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL

- **USE SIEMPRE** el equipo de seguridad adecuado, como cascos, zapatos de seguridad, gafas protectoras, ropa reflectante y guantes. Confirme con el propietario/operador que está utilizando el equipo de seguridad adecuado.
- **USE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS ADECUADA** y, si es posible, evite el contacto con el aceite siempre que trabaje en o alrededor de líneas o componentes hidráulicos. **NUNCA** controle si hay fugas de aceite con las manos desnudas.



CUIDADO CON LAS OBSTRUCCIONES AÉREAS

- **CONOZCA** el espacio libre requerido para **TODAS las obstrucciones de la parte superior** (como viaductos y puentes) que puede encontrar al conducir la unidad. Consulte la calcomanía en la cabina del chasis para la altura total de su unidad.
- **NUNCA** conduzca la unidad debajo de una obstrucción superior con una altura desconocida.
- Familiarícese con su recorrido. Tenga en cuenta todas las copas de los árboles y las obstrucciones que podrían causar problemas durante la recolección de desechos.
- **CONTROLE** la altura de la unidad después de realizar cualquier modificación en la suspensión del chasis. Cualquier modificación de la suspensión del chasis puede cambiar la altura de la unidad. Consulte las tablas 1 y 2.

- **MIRE HACIA ARRIBA Y VIVA. ASEGÚRESE de que** haya suficiente espacio libre entre un contenedor bajado o elevado y las líneas eléctricas aéreas. No es necesario que la unidad o el contenedor toquen el cable eléctrico para que la electricidad pase a través de la unidad. Consulte las tablas 1 y 2.
- **PERMANEZCA EN LA CABINA y MANTÉNGASE ALEJADO DE TODAS LAS PIEZAS METÁLICAS DE LA UNIDAD** si la unidad toca una línea de alimentación. **PERMANEZCA EN LA UNIDAD HASTA QUE LLEGUE AYUDA.**

DISTANCIAS AÉREAS

AVISO

Las tablas 1 y 2 cumplen con OSHA 29CFR 1910.333. (Consulte también el estándar ANSI B30.5-2004, 5-3.4.5.) Si las leyes y normas locales requieren más autorización, debe cumplirlas.

Tabla 1. Distancias superiores cuando se opera la unidad

Voltaje de la línea eléctrica	Distancias mínimas
50 000 o menos	3 m (10 ft)
De 50 000 a 200 000	4,6 m (15 ft)
De 200 000 a 350 000	6,1 m (20 ft)
De 350 000 a 500 000	7,6 m (25 ft)
De 500 000 a 750 .000	10,7 m (35 ft)
De 750 000 a 1 000 000	13,7 m (45 ft)

Tabla 2. Distancias aéreas cuando se conduce la unidad

Voltaje de la línea eléctrica	Distancias mínimas
750 o menos	1,2 m (4 ft)
De 750 a 50 000	1,8 m (6 ft)
De 50 000 a 345 000	3 m (10 ft)
De 345 .000 a 750 .000	4,9 m (16 ft)

Tabla 2. Distancias aéreas cuando se conduce la unidad

Voltaje de la línea eléctrica	Distancias mínimas
De 750 000 a 1 000 000	6,1 m (20 ft)



CARGAR DESECHOS EN LA UNIDAD

- **USTED DEBE ESTAR ATENTO** en todo momento cuando cargue desechos, y preparado para detener o revertir la función en uso si es necesario.
- **TODAS LAS PERSONAS DEBEN ALEJARSE** cuando la compuerta trasera esté en movimiento y durante el ciclo de descarga. **ASEGÚRESE de que** nadie se encuentre de pie, o cruce, debajo de una compuerta trasera elevada.
- **MIRE HACIA ARRIBA Y VIVA.** Asegúrese que haya suficiente espacio libre entre un contenedor elevado y las líneas eléctricas aéreas. Consulte los cuadros 1 y 2.



COMPACTAR LA CARGA

- **ASEGÚRESE** de que la puerta de acceso lateral esté CERRADA cuando la bomba de la compactadora esté en funcionamiento y en movimiento. La bomba de la cuchilla compactadora no funcionará si la puerta lateral está abierta.
- **NO** compacte desechos cuando la unidad está en tráfico congestionado. **DEBE** prestar atención a la conducción cuando compacte en movimiento.



DESCARGAR LA CARGA

- **ASEGÚRESE de que** el área de descarga esté libre de todo el personal.
- **TODAS LAS PERSONAS DEBEN ALEJARSE** cuando la compuerta trasera esté en movimiento y durante el ciclo de descarga. **ASEGÚRESE de que** nadie se encuentre de pie, o cruce, debajo de una compuerta trasera elevada.
- Mientras levanta la carrocería, esté atento en todo momento y prepárese para detener o invertir la función si es necesario.



TRABAJO EN O ALREDEDOR DEL VEHÍCULO

- **ASEGÚRESE de que** la unidad esté en **bloqueo/etiquetado**  **ANTES** de trabajar dentro o alrededor de la unidad.

- **NO** se ubique debajo del chasis ni ingrese en el área de la carrocería a menos que la unidad esté bloqueada. Para bloquear la unidad, detenga el motor, aplique los frenos y asegúrese de que se mantengan y funcionen correctamente, bloquee todas las ruedas, retire las llaves de la cabina e inserte una etiqueta de bloqueo en el volante. Consulte el **Procedimiento de bloqueo/etiquetado** .



REMOLQUE DE CUALQUIER EQUIPO

Heil **NO recomienda** que remolque ningún tipo de equipo con la unidad. La unidad no **ESTÁ DISEÑADA** o fabricada para remolque.

CALCOMANÍAS

Las siguientes páginas muestran las calcomanías de PELIGRO, ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN y enumeran los materiales de seguridad reflectantes que se encuentran en el vehículo. Consulte el manual de piezas y servicio para conocer la ubicación y los números de pieza de todas las calcomanías en la unidad.

AVISO

Reemplace cualquier calcomanía con una nueva si la antigua se pierde, se destruye, se pinta o no se puede leer. Cuando reemplace una pieza que tenía calcomanías, asegúrese de instalar calcomanías nuevas en cada pieza nueva. Los números de pieza de las calcomanías se encuentran a continuación y en el manual de piezas. Puede comprar calcomanías de repuesto de su **distribuidor de Heil** o de la **Central de piezas de Heil, +1 800-528-5308**.

MATERIALES REFLECTANTES DE SEGURIDAD

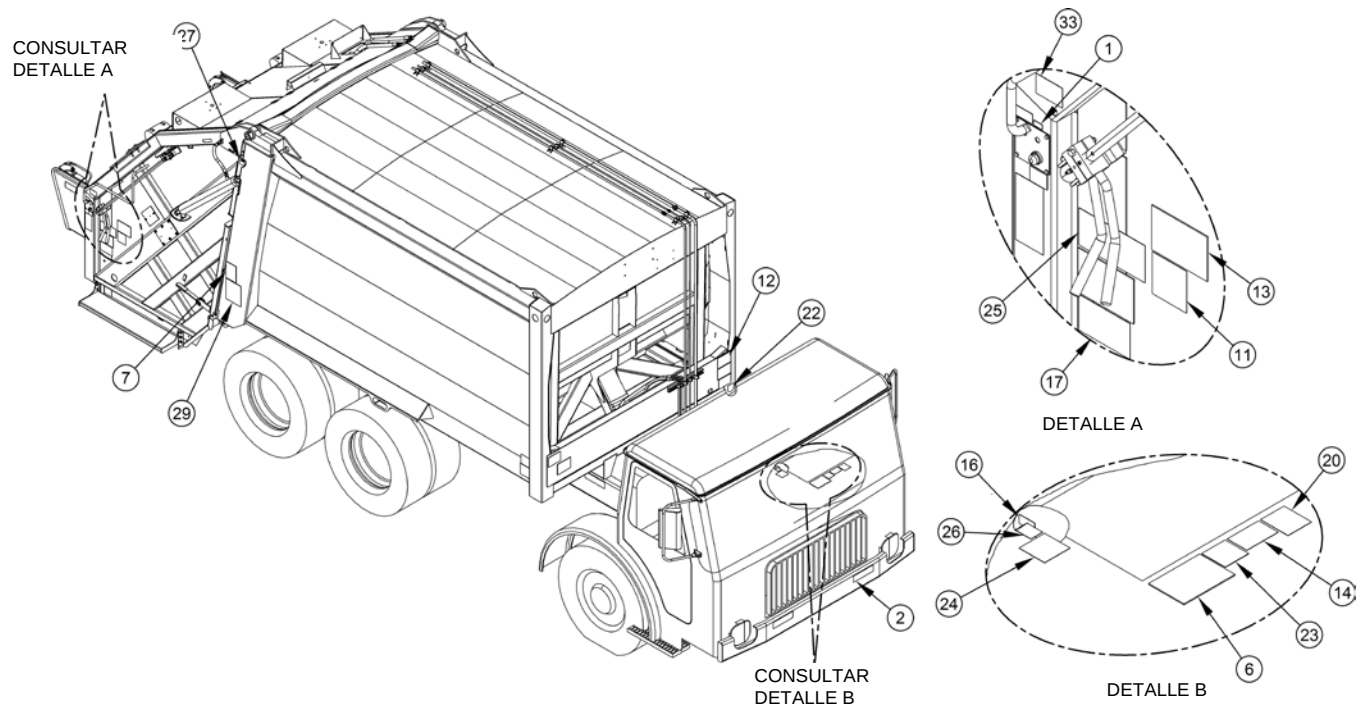
Consulte el manual de piezas y servicio para conocer la ubicación y los números de pieza de todos los materiales reflectantes en la unidad.

AVISO

Reemplace cualquier material de seguridad con nuevo material si el antiguo se pierde, se destruye, se pinta o no se puede ver. Cuando reemplace una pieza que tiene material de seguridad, asegúrese de instalar nuevo material de seguridad en la nueva pieza de repuesto. Consulte el manual de piezas y servicio para obtener todos los números de piezas y la ubicación de los materiales de seguridad.

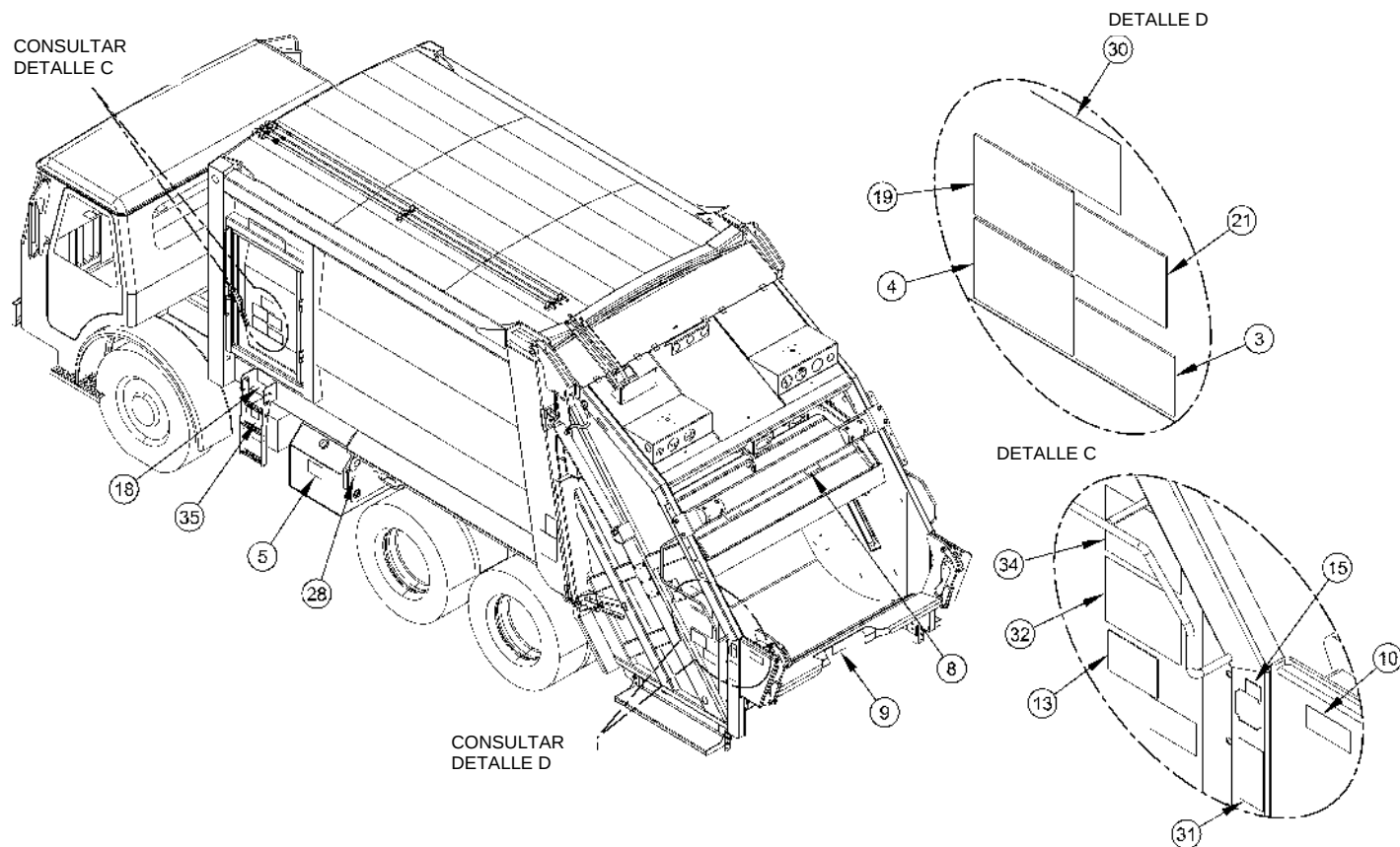
Puede comprar calcomanías de repuesto de su **distribuidor de Heil** o de la **Central de piezas de Heil, +1 800-528-5308**.

COLOCACIÓN DE CALCOMANÍAS



HOJA 1 DE 2

COLOCACIÓN DE LA ETIQUETA (CONTINUACIÓN)



HOJA 2 DE 2

COLOCACIÓN DE LA ETIQUETA (CONTINUACIÓN)

ELEM ENTO	NÚMERO DE LA PIEZA	DESCRIPCIÓN	EFIC.	CANT.
1	212-1600	CALCOMANÍA, luces de proyección	-	1
2	212-1764-E	CALCOMANÍA, peligro, debajo del chasis, detener el motor	-	4
3	212-1780-E	CALCOMANÍA, precaución, puerta lateral	-	1
4	212-1781-E	CALCOMANÍA, precaución, ingresar carrocería, detener motor	-	4
5	212-1782-E	CALCOMANÍA, solo aceite hidráulico	-	1
6	212-1783-E	CALCOMANÍA, advertencia, manual del operador	-	3
7	212-1801-E	CALCOMANÍA, peligro, mantenerse alejado con compuerta	-	2
8	212-1802-E	CALCOMANÍA, peligro, mantenerse alejado con panel de compactación en movimiento	-	2
9	212-1821	CALCOMANÍA, peligro, no diseñado para remolcar	-	1
12	212-1841	CALCOMANÍA, requisitos de seguridad, ANSI	-	1
13	212-1899-E	CALCOMANÍA, peligro, mantenerse alejado con contenedor fuera del suelo	-	2
15	212-1903-E	CALCOMANÍA, timbre	-	2
19	212-1907	CALCOMANÍA, peligro, puerta de acceso cerrada	-	1
21	212-1911-E	CALCOMANÍA, precaución, alejarse con panel en movimiento	-	4
22	212-1915-E	CALCOMANÍA, información, piezas de repuesto Heil	-	1
23	212-1918-E	CALCOMANÍA, instrucciones de seguridad, alarma de retroceso	-	1
24	212-1968-E	CALCOMANÍA, precaución, desactivar PTO	-	1
25	212-1969-E	CALCOMANÍA, controles, cuchilla y deslizante	-	1
27	212-2205	CALCOMANÍA, engrasador, engrasar	-	1
28	212-2275	CALCOMANÍA, nivel de aceite	-	1
29	212-3439	CALCOMANÍA, peligro, operación de soporte de compuerta	-	2
31	212-2691-E	CALCOMANÍA, advertencia, cruce o parada detrás del vehículo	-	2
34	212-3438	CALCOMANÍA, guía de lubricación, PT 1100	-	1
35	212-2875	CALCOMANÍA, advertencia, interruptor de desconexión de la	-	1
36	212-3064	CALCOMANÍA, controles de la carrocería	-	1
-37	212-3291-E	CALCOMANÍA, diseñado en EE. UU.	-	1

COLOCACIÓN DE LA ETIQUETA (CONTINUACIÓN)

ELEM ENTO	NÚMERO DE LA PIEZA	DESCRIPCIÓN	EFIC	CANT.
1	212-1600-S	CALCOMANÍA, luces de proyección	-	1
2	212-1764-S	CALCOMANÍA, peligro, debajo del chasis, detener el motor	-	4
3	212-1780-S	CALCOMANÍA, precaución, puerta lateral	-	1
4	212-1781-S	CALCOMANÍA, precaución, ingresar carrocería, detener motor	-	4
5	212-1782-S	CALCOMANÍA, solo aceite hidráulico	-	1
6	212-1783-S	CALCOMANÍA, advertencia, manual del operador	-	3
7	212-1801-S	CALCOMANÍA, peligro, mantenerse alejado con compuerta trasera elevada	-	2
8	212-1802-S	CALCOMANÍA, peligro, mantenerse alejado con panel de compactación en movimiento	-	2
9	212-1821-S	CALCOMANÍA, peligro, no diseñado para remolcar	-	1
12	212-1841-S	CALCOMANÍA, requisitos de seguridad, ANSI	-	1
13	212-1899-S	CALCOMANÍA, peligro, mantenerse alejado con contenedor fuera del suelo	-	2
15	212-1903-S	CALCOMANÍA, timbre	-	2
19	212-1907-S	CALCOMANÍA, peligro, puerta de acceso cerrada	-	1
21	212-1911-S	CALCOMANÍA, precaución, alejarse con panel en movimiento	-	4
22	212-1915-S	CALCOMANÍA, información, piezas de repuesto Heil	-	1
23	212-1918-S	CALCOMANÍA, instrucciones de seguridad, alarma de retroceso	-	1
24	212-1968-S	CALCOMANÍA, precaución, desactivar PTO	-	1
25	212-1969-S	CALCOMANÍA, controles, cuchilla y deslizante	-	1
27	212-2205-S	CALCOMANÍA, engrasador, engrasar	-	1
28	212-2275-S	CALCOMANÍA, nivel de aceite	-	1
29	212-3439-S	CALCOMANÍA, peligro, operación de soporte de compuerta trasera	-	2
31	212-2691-S	CALCOMANÍA, advertencia, cruce o parada detrás del vehículo	-	2
34	212-3438-S	CALCOMANÍA, guía de lubricación, PT 1100	-	1
35	212-2875-S	CALCOMANÍA, advertencia, interruptor de desconexión de la batería	-	1
36	212-3064-S	CALCOMANÍA, controles de la carrocería	-	1
-37	212-3291-S	CALCOMANÍA, diseñado en EE. UU.	-	1

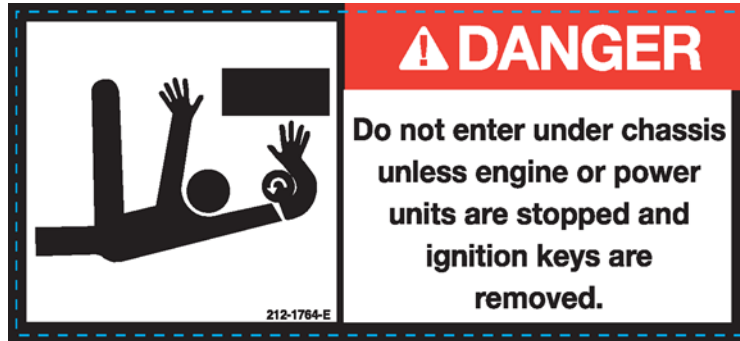


Figura 5. Peligro: No ingresar debajo, NP 212-1764-E



Figura 6. Precaución: Puerta de acceso lateral, NP 212-1780-E



Figura 7. Advertencia: Bloqueo/etiquetado, NP 212-1781-E

IMÁGENES DE LAS CALCOMANÍAS EN INGLÉS (CONTINUACIÓN)



Figura 8. Advertencia: Manual de operaciones,
NP 212-1783-E



Figura 9. Tolva ligera, NP
212-1600



Figura 10. Peligro: Soporte
Compactadora despejada, NP
212-1802-E



Figura 11. Peligro: No remolcar,
NP 212-1821

IMÁGENES DE LAS CALCOMANÍAS EN INGLÉS (CONTINUACIÓN)

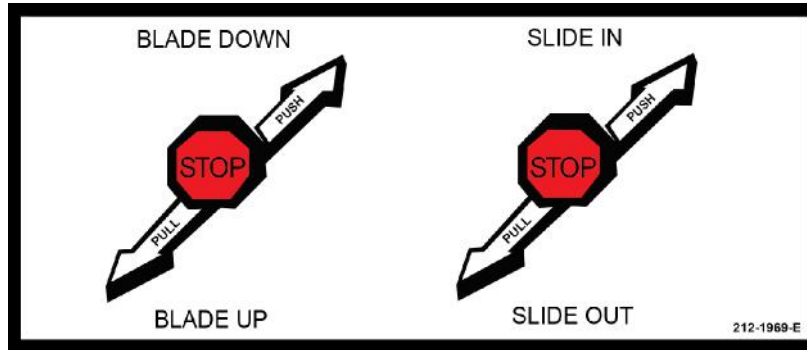


Figura 12. Controles de la corredera y cuchilla, NP 212-1969

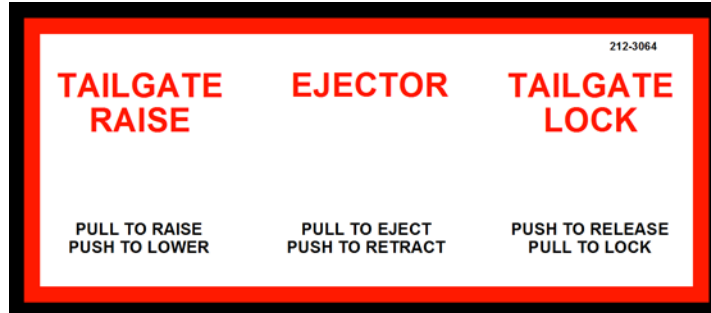


Figura 13. Controles de la carrocería, NP 212-3064

IMÁGENES DE LAS CALCOMANÍAS EN



Figura 14.
Precaución: Aléjese
del panel, NP 212-
1911-E



Figura 15. Timbre,
NP 212-1903



Figura 16. Peligro, bajo el chasis, parar el motor, NP
212-1764-E



Figura 17.
Engrasador, NP
212-2205

IMÁGENES DE LAS CALCOMANÍAS EN INGLÉS

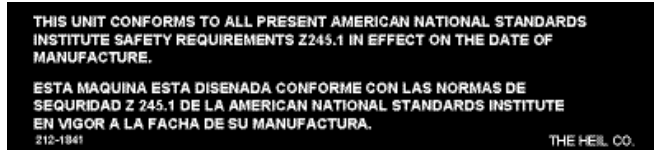


Figura 18. Requisitos de seguridad, ANSI, NP 212-1841



Figura 20. Información, piezas de repuesto Heil, ANSI, NP212-1915-E



Figura 19. Peligro: Aléjese de la compuerta trasera, NP 212-1801-E

IMÁGENES DE LAS CALCOMANÍAS EN INGLÉS

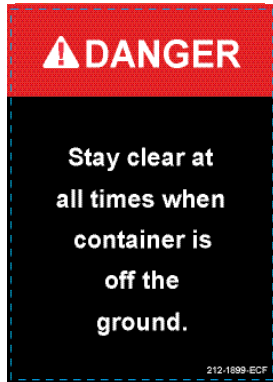


Figura 21. Peligro:
Aléjese del contenedor,
NP 212-1899-E

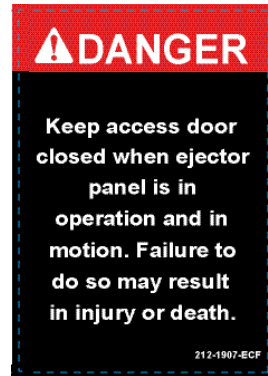


Figura 22. Peligro:
Puerta de acceso,
NP 212-1907-E

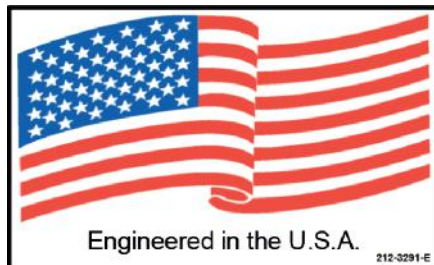


Figura 23 Engineered in the
U.S.A., PN 212-3291-E

IMÁGENES DE LAS CALCOMANÍAS EN INGLÉS



Figura 25 Advertencia:
Interruptor de
desconexión de la
batería, NP 212-2875



Figura 27. Instrucciones de
seguridad, alarma de
retroceso, NP 212-1918-E

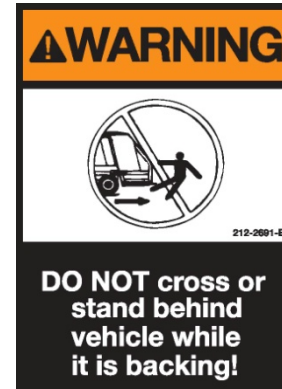


Figura 26. Advertencia:
No cruzar detrás, NP
212-2691-E

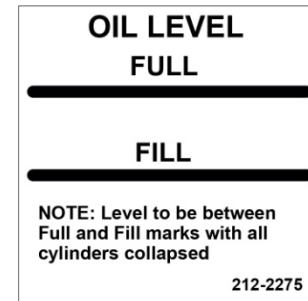


Figura 28. Nivel de
aceite, NP 212-2275

IMÁGENES DE LAS CALCOMANÍAS EN INGLÉS (CONTINUACIÓN)

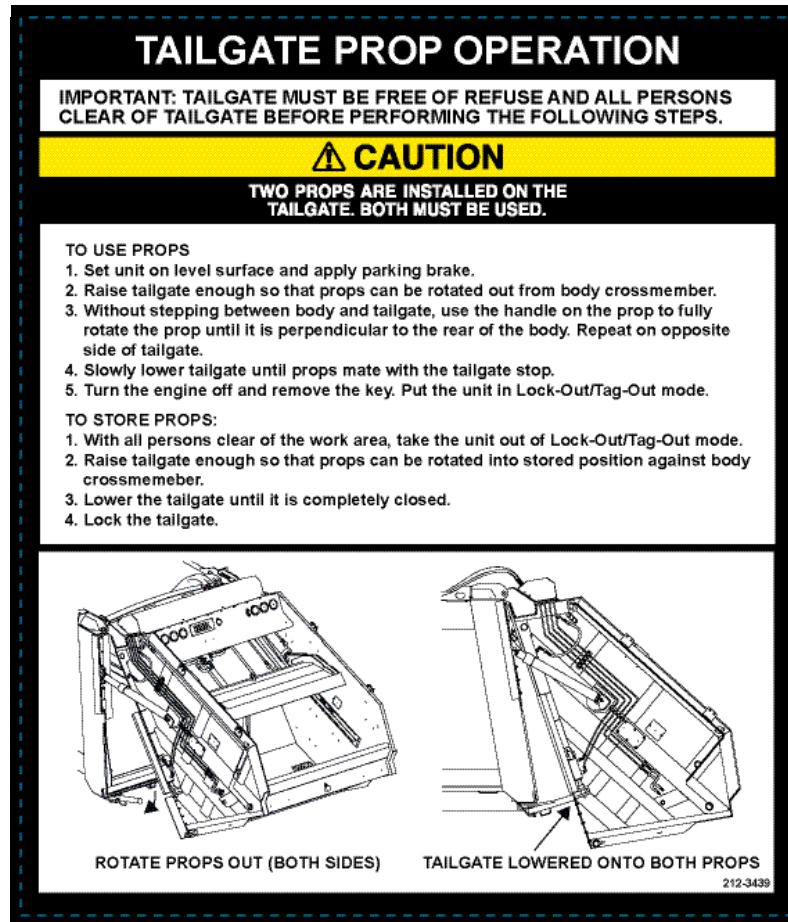


Figura 29. Precaución: Operación de soporte de la compuerta trasera, NP 212-3439

IMÁGENES DE LAS CALCOMANÍAS EN INGLÉS (CONTINUACIÓN)

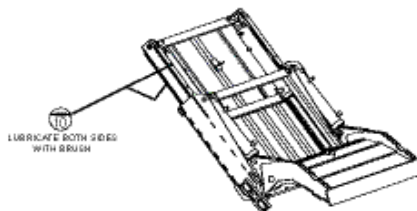
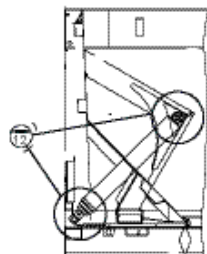


PT1100™ LUBRICATION GUIDE

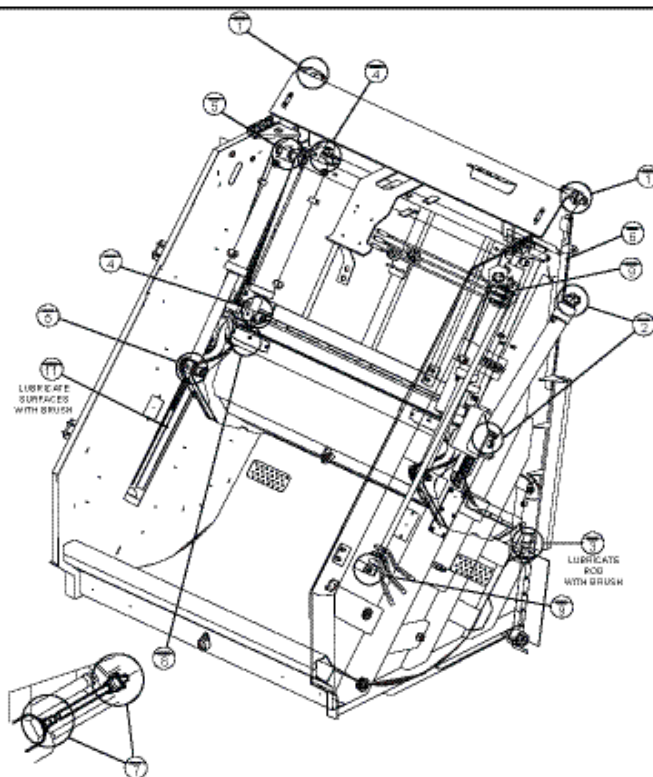
OEM Parts are key to ensuring that units are covered by Heil's Warranty Program.

Note: Use No. 1 pressure gun grease. Clean fittings before applying grease and always pump enough grease into joint to remove the old grease. Wipe off excess.

REF. NO.	LOCATION	QTY.	INTERVAL
1	Tailgate Hinge	2	Weekly/40 Hours
2	Tailgate Raise Cylinders (2/Cyl.)	4	Weekly/40 Hours
3	Tailgate Lock Cylinder Rod End	2	Weekly/40 Hours
4	Slide Cylinders (2/Cyl.)	4	Weekly/40 Hours
5	Blade Cylinders (2/Cyl.)	4	Weekly/40 Hours
6	Inner Slide Pivot	2	Weekly/40 Hours
7	PTO Drive Shaft	4	Weekly/40 Hours
8	Blade Pivot Bearing	2	Weekly/40 Hours
9	Tailgate Control Levers	2	Weekly/40 Hours
10	Inner Slide Bearing	4	Weekly/40 Hours
11	Slide Track	4	Weekly/40 Hours
12	Ejector Cylinder	2	Weekly/40 Hours



LUBRICATE BOTH SIDES
WITH BRUSH



212-3438

Figura 30. Guía de lubricación, NP 212-3438

IMÁGENES DE CALCOMANÍAS EN ESPAÑOL



Figura 31. Peligro: no ingresar debajo, NP 212-1764

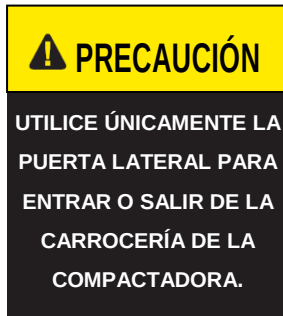
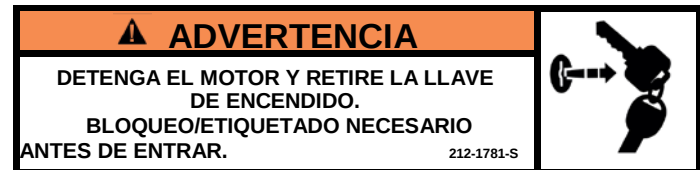
Figura 32.
Precaución: Puerta de
acceso lateral, NP

Figura 33. Advertencia: Bloqueo/etiquetado, NP 212-1781

IMÁGENES DE LAS CALCOMANÍAS EN ESPAÑOL (CONTINUACIÓN)

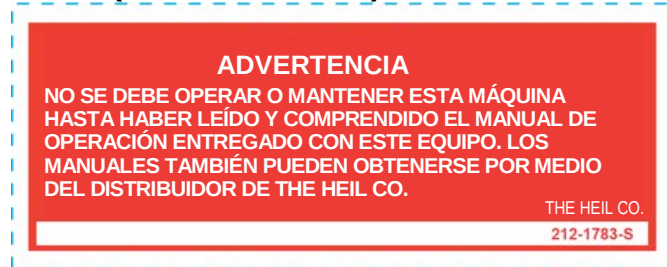


Figura 34. Advertencia: Manual de operaciones, NP 212-1783-S

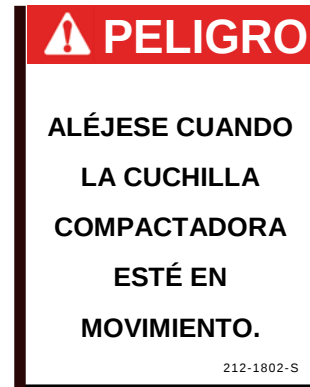


Figura 35. Peligro: Aléjese de la compactadora, NP 212-1802-S



Figura 36. Peligro, bajo el chasis, pare el motor, NP 212-1764-S

IMÁGENES DE LAS CALCOMANÍAS EN ESPAÑOL (CONTINUACIÓN)



Figura 37. Precaución:
Aléjese del panel, NP
212-1911-S



Figura 39. Controles de deslizamiento y cuchilla, NP 212-1969-S

IMÁGENES DE LAS CALCOMANÍAS EN ESPAÑOL (CONTINUACIÓN)

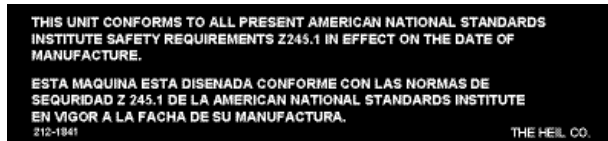


Figura 40. Requisitos de seguridad, ANSI, NP 212-1841



Figura 42. Información, Heil Piezas de repuesto, ANSI, NP 212-1915-S



Figura 41. Peligro: Aléjese de la compuerta trasera, NP 212-1801-S

IMÁGENES DE LAS CALCOMANÍAS EN ESPAÑOL (CONTINUACIÓN)

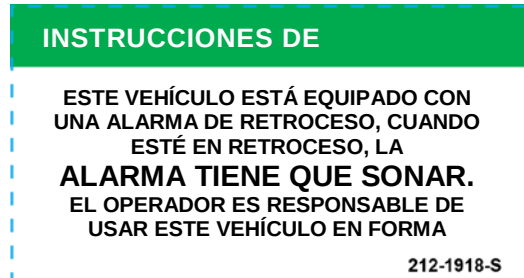


Figura 43. Instrucciones de seguridad, alarma de retroceso, NP 212-1918-S

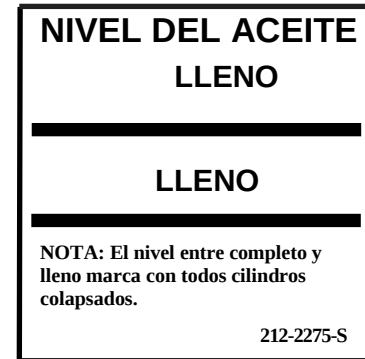


Figura 44. Nivel de aceite, NP 212-2275-S



Figura 45. Engrasador, NP 212-2205-S

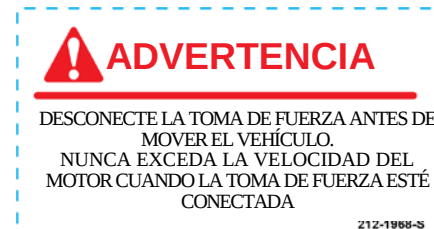


Figura 46. Precaución: Desconexión P.T.O., NP 212-1968-S

IMÁGENES DE LAS CALCOMANÍAS EN ESPAÑOL (CONTINUACIÓN)



Figura 47. Peligro: Aléjese del contenedor, NP 212-1899-S



Figura 49. Timbre, NP 212-1903-S

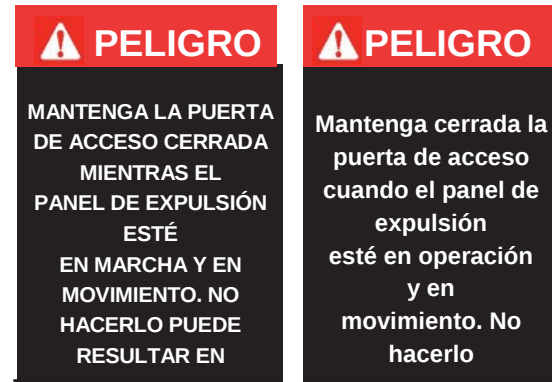


Figura 48. Peligro: Puerta de acceso, NP 212-1907



Figura 50. Bandera, diseñado en EE. UU., NP

IMÁGENES DE LAS CALCOMANÍAS EN ESPAÑOL (CONTINUACIÓN)



Figura 51. Advertencia: interruptor de desconexión de la batería, NP 212-2875



Figura 52. Advertencia: No cruce por detrás, NP 212-2691-S

IMÁGENES DE LAS CALCOMANÍAS EN ESPAÑOL (CONTINUACIÓN)

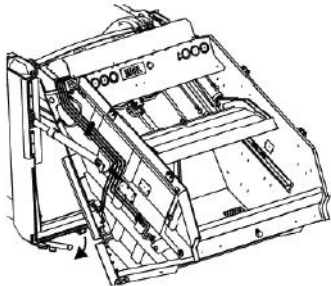
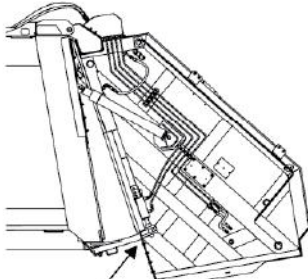
OPERACIÓN DE SOPORTE DE LA COMPUERTA TRASERA	
IMPORTANTE: LA COMPUERTA TRASERA DEBE ESTAR LIBRE DE DESECHOS Y EL ÁREA DESPEJADA ANTES DE REALIZAR LOS SIGUIENTES PASOS.	
⚠ ¡PRECAUCIÓN!	
LA COMPUERTA TRASERA CUENTA CON DOS SOPORTES INSTALADOS. AMBOS DEBEN SER UTILIZADOS.	
PARA USAR EL SOPORTE 1. Coloque la unidad en una superficie nivelada y ponga el freno. 2. Eleve la compuerta trasera lo suficiente para que el soporte pueda rotar fuera del soporte de la carrocería. 3. Sin ponerse entre la carrocería y la compuerta trasera use la manija en el soporte para rotarlo hasta que esté perpendicular a la parte trasera de la carrocería. Repita en el lado opuesto de la compuerta trasera. 4. Lentamente baje la compuerta trasera hasta que el soporte haga contacto con el tope de la compuerta trasera. 5. Apague el motor y retire las llaves. Ponga la unidad en modo bloqueo/etiquetado. PARA GUARDAR EL SOPORTE	
PARA GUARDAR EL SOPORTE 1. Con todo el personal alejado del área de trabajo, ponga la unidad fuera del modo bloqueo/etiquetado. 2. Eleve la compuerta trasera lo suficiente para que los soportes puedan rotar hasta la posición de guardado. 3. Baje la compuerta trasera hasta que esté completamente cerrada. 4. Cierre la compuerta trasera.	
 ROTE LOS SOPORTES HACIA AFUERA (AMBOS LADOS)	 DE LA COMPUERTA TRASERA EN AMBOS SOPORTES

Figura 53. Precaución: Operación de soporte de la compuerta trasera, NP 212-3439-S

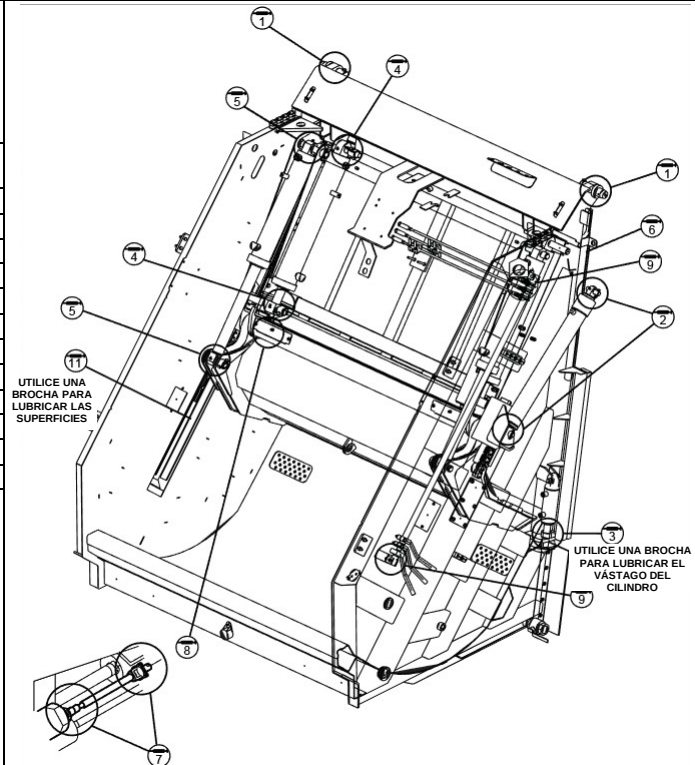
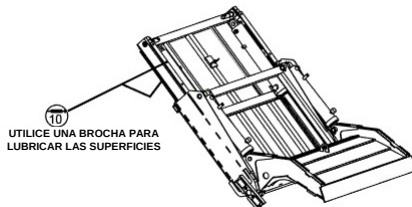
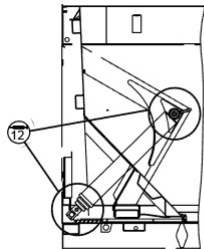
IMÁGENES DE LAS CALCOMANÍAS EN ESPAÑOL (CONTINUACIÓN)



PT1100™ GUÍA DE LUBRICACIÓN

Los componentes originales (OEM) son necesarios para asegurar que la unidad está cubierta bajo el programa de garantía de Heil.
 Nota: Use pistola engrasadora n.º 1. Limpie las conexiones antes de aplicar la grasa y siempre aplique suficiente grasa nueva para eliminar la vieja. Limpie el exceso.

NÚM. DE REFERENCIA	LUBRICACIÓN	CANT.	INTERVALO
1	Bisagra de la puerta trasera	2	Semanal/40 horas
2	Cilindros de elevación (2/cant.)	4	Semanal/40 horas
3	Terminal del cilindro de cerradura	2	Semanal/40 horas
4	Cilindros deslizantes (2/cant.)	4	Semanal/40 horas
5	Cilindros de la espada (2/cant.)	4	Semanal/40 horas
6	Pivote interior deslizante	2	Semana 1/40 horas
7	Eje de la PTO	4	Semana 1/40 horas
8	Balero del pivote de la espada	2	Semana 1/40 horas
9	Palancas de control	2	Semana 1/40 horas
10	Balero deslizante interior	4	Semana 1/40 horas
11	Carril de deslizamiento	4	Semana 1/40 horas
12	Cilindro expulsor	2	Semanal/40 horas



212-3438-S

Figura 54. Guía de lubricación, NP 212-3438-S

CUIDADO DE LAS CALCOMANÍAS

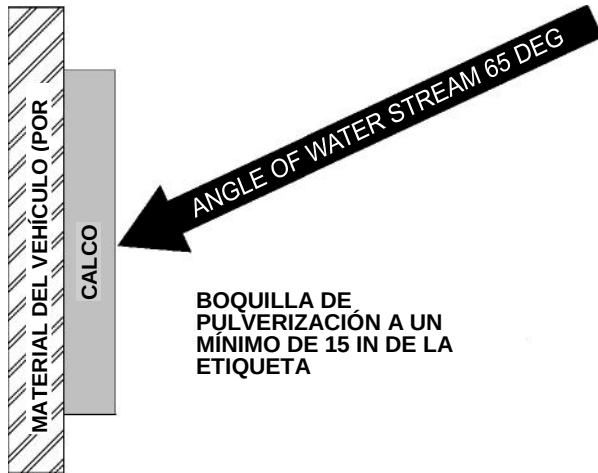
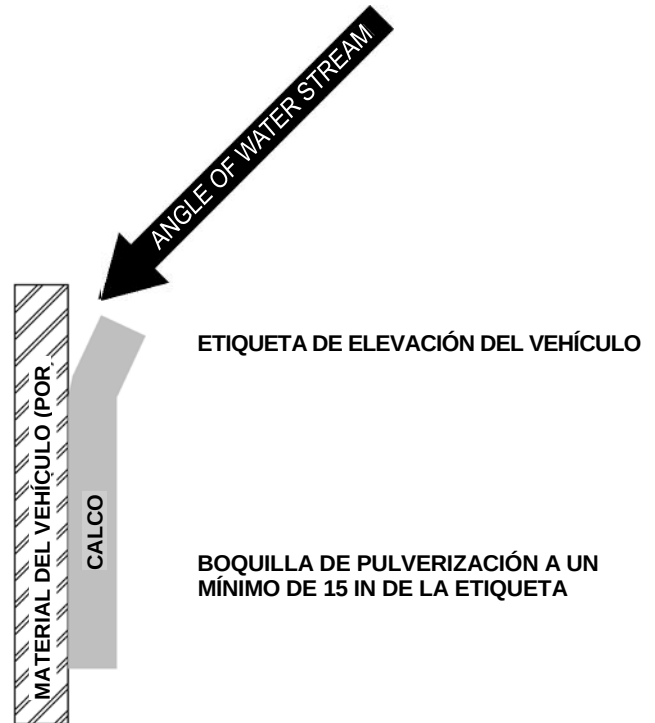
Es importante que las calcomanías se limpien adecuadamente para asegurarse de que sean legibles y no se salgan de la unidad. Use los siguientes pasos para limpiarlas.

Instrucciones generales

- Lave las calcomanías con una mezcla de detergente suave para lavar automóviles y agua limpia.
- Enjuague con agua limpia.
- Deje que el vehículo se seque al aire o seque con un paño de microfibra.
- No permita que los combustibles permanezcan en contacto con la calcomanía por un tiempo prolongado. Elimine la contaminación del combustible lo más rápido posible.
- No use cera a base de carnauba sobre las calcomanías.
- No use un cepillo mecánico mientras lava las calcomanías.

Precauciones con la lavadora a presión

- El lavado a presión puede dañar las calcomanías. Puede hacer que los bordes se levanten y se despeguen las calcomanías. Con el tiempo, la calcomanía puede perder color, agrietarse o astillarse.
- Consulte las siguientes figuras para conocer los métodos correctos e incorrectos de lavado a presión.
- Use lavado a presión solo cuando otros métodos de limpieza no sean efectivos. Si usa una lavadora a presión, use las siguientes precauciones.
 - o Apertura de la boquilla de pulverización: patrón de 40° de ancho
 - o Ángulo de pulverización: 65° de la carrocería del vehículo
 - o Distancia de la boquilla a la etiqueta: 15 in como mínimo
 - o Presión de agua: ≤ 800 psi
 - o Duración: no más de 30 s
 - o No use ángulos agudos para limpiar las calcomanías; esto puede separarlas de la unidad.
 - o NUNCA use una "boquilla de presión turbo".

TÉCNICA DE LAVADO A PRESIÓN**TÉCNICA RECOMENDADA****Figura 55. Técnica recomendada****TÉCNICA INCORRECTA****Figura 56. Técnica incorrecta**

PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA ALTERNATIVO

Cuando los procedimientos normales de limpieza no eliminen los desechos difíciles de las calcomanías, intente lo siguiente:

ADVERTENCIA

El alcohol isopropílico es inflamable y daña los ojos y la piel. Manténgalo alejado del calor o de fuentes de ignición abiertas. Enjuague los ojos y la piel con agua durante 15 minutos después del contacto. Busque ayuda médica inmediata.

- Limpie la etiqueta con alcohol isopropílico y un paño de microfibra (trapo).
- Si estos métodos no funcionan en un área problemática, llame a un distribuidor de Heil o al servicio de atención al cliente de Heil.

SECCIÓN 3

PROCEDIMIENTO DE BLOQUEO/ETIQUETADO

VISTA PREVIA

Lea esta sección para conocer los procedimientos correctos de bloqueo/etiquetado.

DEBE bloquear/etiquetar una unidad ANTES DE:

- Ingresar a la carrocería
- Hacer los procedimientos de mantenimiento o reparación.

PROCEDIMIENTO DE BLOQUEO/ETIQUETADO

AVISO

Siempre use los procedimientos de bloqueo/etiquetado de su empleador. Si su empleador no tiene procedimientos de bloqueo/etiquetado, use los procedimientos siguientes. Póngase en contacto con su supervisor o con el servicio técnico de Heil si tiene alguna pregunta sobre los procedimientos de bloqueo/etiquetado.

Coloque la unidad en el modo de bloqueo/etiquetado:

- ANTES de ingresar a la carrocería de la unidad.
- ANTES de realizar procedimientos de mantenimiento, reparación o limpieza en la unidad.

☒ **Siga estos pasos:**

1. **APLIQUE** los frenos. **ASEGÚRESE** de que los frenos no permitan que la unidad se mueva y funcionen correctamente.
2. Coloque calces/cuñas en todas las ruedas.
3. **FIJE los soportes de la compuerta trasera** cuando la levante para realizar tareas de mantenimiento o limpieza.
4. Cuando hay controles en la cabina, gire el interruptor de encendido a **ENCENDIDO**, luego:
 - a. Mueva los interruptores de los controles hidráulicos. Esto alivia la presión en los cilindros.
 - b. Gire el interruptor de encendido a la posición **APAGADO**.

5. Cuando no hay controles en la cabina, mueva las palancas de control externas para aliviar la presión en los cilindros.
6. Coloque una etiqueta de **BLOQUEADO/ETIQUETADO** en el volante.
7. Retire la llave de encendido de la cabina, bloquee el vehículo y coloque la llave en un lugar seguro.



**Figura 57. Etiqueta de bloqueo /etiquetado
(Etiqueta de no operar)**

AVISO

Puede solicitar etiquetas de bloqueo/etiquetado (n.º de pieza 212-1586) a su distribuidor de Heil o a Heil.

NOTAS:

SECCIÓN 4

CONTROLES, INTERRUPTORES, Y LUCES INDICADORAS

VISTA PREVIA

Lea esta sección para conocer el funcionamiento de controles, interruptores, botones y luces indicadoras de la cabina y fuera de ella.

AVISO

La ubicación y apariencia de los controles pueden ser diferentes a las que se muestran en este manual. Asegúrese de conocer la ubicación de los controles y cómo operarlos en su unidad antes de usar el vehículo.

Esta sección le indica:

- Controles, interruptores y botones en la cabina
- Cómo funcionan los controles en la cabina
- Luces indicadoras disponibles en la cabina
- Controles externos y cómo funcionan

CONTROLES

Los controles estándares de la unidad se encuentran en el panel de control de la cabina y en la compuerta trasera.

Los controles estándares en la cabina activan la bomba hidráulica, el sistema de elevación/descenso de la compuerta trasera, el bloqueo/desbloqueo de la compuerta trasera y el sistema de expulsión. La unidad puede equiparse con controles pulsadores externos (ambos lados) o con controles de palanca (lado de la acera).

Los controles para el equipo opcional se encuentran en el lado de la acera de la carrocería. Estos controles incluyen carros volquetes.

PANEL DE CONTROL EN LA CABINA

Hay un panel de control principal básico para diferentes modelos de chasis de camión. El panel de control se puede ensamblar en varios gabinetes o ubicaciones según el chasis del camión. Consulte la figura en el lado derecho de esta página.

El panel de control tiene etiquetas o marcas que identifican cada función estándar y sus operaciones, así como las luces indicadoras de condición del filtro y una alarma para una compuerta trasera abierta. Asegúrese de estar familiarizado con el panel de control de su unidad.

El esquema de etiquetado/marcado es directo e identifica una función y sus operaciones. Por ejemplo, observe la figura siguiente y busque el interruptor de BOMBA ENCENDIDA y su operación ENCENDIDO. La marca identifica la función (BOMBA ENCENDIDA) y su operación (ENCENDIDO). Cuando quiere habilitar la bomba, por ejemplo, mueva el interruptor de BOMBA ENCENDIDA a la posición ENCENDIDO.

De manera similar, las siguientes instrucciones le indican que MOVER un interruptor a una posición (como lo indica la etiqueta/marca del panel) para la operación que se muestra en la etiqueta/marca del panel.

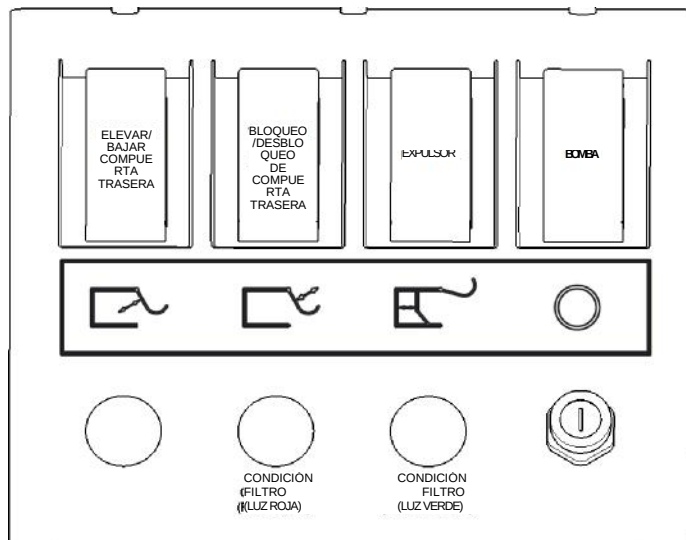


Figura 58. Panel de control en la cabina

PANEL DE CONTROL EN LA CABINA (CONTINUACIÓN)

Use los interruptores y las luces indicadoras que se describen en los párrafos siguientes para habilitar la bomba hidráulica estándar, elevar/bajar la compuerta trasera, bloquear/desbloquear de la compuerta trasera y usar las funciones de expulsión/retracción del eyector.

Interruptores oscilantes estándares

Los párrafos siguientes describen los interruptores de palanca estándar que están en su unidad.

Si bien el panel de control puede estar en diferentes ubicaciones en diferentes cabinas, el panel y su etiqueta/marcas se verán similares al panel y las etiquetas/marcas que se muestran en la figura de la página anterior.

1. BOMBA ENCENDIDA: este interruptor basculante activa y desactiva la bomba hidráulica.
 - MUEVA el interruptor a la posición de ENCENDIDO para habilitar la bomba hidráulica.
 - MUEVA el interruptor a la posición de APAGADO para habilitar la bomba hidráulica.
2. LEVANTAR/BAJAR LA COMPUERTA TRASERA: este interruptor sube y baja la compuerta trasera.
 - MUEVA el interruptor a la posición de LEVANTAR para elevar la compuerta trasera.
 - MUEVA el interruptor a la posición de BAJAR para bajar la compuerta trasera.
3. BLOQUEAR/DESBLOQUEAR LA COMPUERTA TRASERA: este interruptor bloquea y desbloquea la compuerta trasera.

- MUEVA el interruptor a la posición de BLOQUEO para bloquear la compuerta trasera.
- MUEVA el interruptor a la posición de DESBLOQUEO para desbloquear la compuerta trasera.

4. EXPULSAR/RETRAER EXPULSOR: este interruptor expulsa la carga.

- MUEVA el interruptor a la posición de EXPULSAR para descargar.
- MUEVA el interruptor a la posición de RETRAER para retraer el panel de expulsión.

Luces indicadoras estándares

En los párrafos siguientes se describen los interruptores de luces indicadoras estándares que están en su unidad.

Si bien el panel de control puede estar en diferentes ubicaciones en diferentes cabinas, el panel y su etiqueta/marcas se verán similares al panel y las etiquetas/marcas que se muestran en la figura de la página anterior.

1. INDICADOR DE BOMBA: esta luz indicadora verde integrada en el interruptor se ilumina (se enciende) cuando la bomba está ENCENDIDA. Cuando la bomba está APAGADA, la luz está APAGADA.
2. COMPUERTA TRASERA ABIERTA: cuando la compuerta trasera NO ESTÁ COMPLETAMENTE CERRADA, suena una alarma en la cabina.
3. CONDICIÓN DEL FILTRO: la luz indicadora VERDE se ilumina (se enciende) cuando el estado del filtro de aceite hidráulico es bueno. La luz indicadora ROJA se ilumina (se enciende) cuando es necesario cambiar el filtro de aceite hidráulico.

PANEL DE CONTROL EN LA CABINA (CONTINUACIÓN)

Interruptores basculantes opcionales

El interruptor basculantes opcional en el panel de control es para una luz estroboscópica opcional. El interruptor funciona de la misma manera que los interruptores basculantes estándares para controlar el ENCENDIDO y APAGADO de la luz opcional.

Otros interruptores basculantes opcionales pueden ubicarse en otras áreas de la cabina. Cada uno de estos interruptores se etiquetará con su función y operaciones. Debe familiarizarse con la ubicación y el funcionamiento de cualquier interruptor

NOTAS:

CONTROLES EXTERNOS ESTÁNDARES

La unidad puede equiparse con controles pulsadores externos (ambos lados) o con controles de palanca (lado de la acera).

Si su unidad está equipada con palanca de control de la compuerta trasera, consulte los **controles de la palanca de la COMPUERTA TRASERA**. Si su unidad está equipada con controles de botón pulsador de la compuerta trasera, consulte la información a continuación. También consulte **Cargar los desechos manualmente** ¹⁰⁷ en la sección **Procedimientos de operación** ¹⁰³ en ruta.



PELIGRO

Su cuerpo o su ropa pueden quedar atrapados por la cuchilla mientras se mueve. Se pueden producir lesiones graves o la muerte si una persona se encuentra dentro o cerca de la tolva cuando se mueven la hoja y el conjunto deslizante. Asegúrese de que no haya personas no relacionadas con el trabajo en la zona de la tolva antes de mover la cuchilla y el conjunto deslizante, y mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cuchilla.

Controles de botón pulsador de la COMPUERTA TRASERA

Para comenzar el ciclo, PRESIONE y LIBERE el botón pulsador CUCHILLA HACIA ARRIBA. La cuchilla se levantará y se deslizará hacia fuera. Después de verificar que el punto de apriete entre la punta de la cuchilla compactadora y el borde de la tolva está despejado, el operador puede presionar y liberar el botón pulsador CUCHILLA HACIA ABAJO. Las funciones de cuchilla hacia abajo y deslizar hacia adentro funcionarán en secuencia.

El uso del botón pulsador DESLIZAR HACIA ADENTRO y DESLIZAR HACIA AFUERA operará estas funciones individualmente y solo debe usarse en una condición donde el ciclo automático no se completa como un ciclo normal.

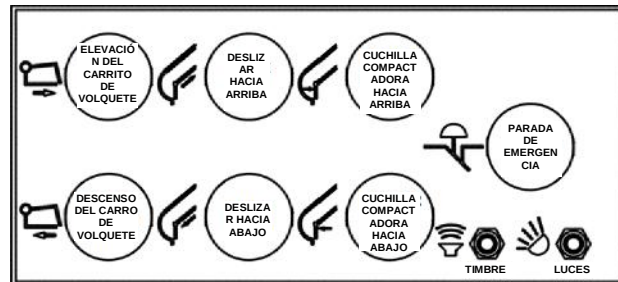


Figura 59. Panel de control del botón pulsador de la compuerta trasera

El operador debe PULSAR el botón a la posición ABAJO hasta que la función se active. Entonces el operador puede LIBERAR el botón. El operador puede PULSAR y MANTENER presionado el botón si la función no se completa automáticamente. Consulte la figura de arriba.

A. Botón de LEVANTAR/BAJAR LA CUCHILLA

- PULSE el botón correspondiente para BAJAR la cuchilla. PULSE el botón rojo de encendido del sistema para detener la función.
- PULSE el botón correspondiente para LEVANTAR la cuchilla. PULSE el botón rojo de parada de emergencia para detener la función.

B. Botón DESLIZANTE HACIA DENTRO/FUERA

- PULSE el botón correspondiente para MOVER el deslizante hacia arriba. PULSE el botón rojo de parada de emergencia para detener la función.
- PULSE el botón correspondiente para MOVER el deslizante hacia abajo. PULSE el botón rojo de parada de emergencia para detener la función.

CONTROLES EXTERNOS ESTÁNDARES (CONTINUACIÓN)

C. BOTÓN PARADA DE EMERGENCIA (E-STOP)

- PULSE el botón para detener todas las funciones.
- TIRE el botón HACIA FUERA para permitir que las funciones se reinicien.

D. Interruptor basculante del TIMBRE

- PULSE el interruptor ENCENDIDO para activar el timbre en la cabina cuando el ayudante esté listo para que la unidad se mueva a la siguiente ubicación de recolección.
- LIBERE el interruptor para DETENER el timbre en la cabina.
- ASEGÚRESE de que usted (el ayudante) esté listo para que la unidad se mueva.

E. Interruptor de palanca de la LUZ DE TOLVA

- PULSE el interruptor en ENCENDIDO para activar la luz de la tolva.
- PULSE el interruptor en APAGADO para desactivar la luz de la tolva.

AVISO

Las luces de la tolva también se activan automáticamente cuando el vehículo se coloca en marcha atrás.

CONTROLES EXTERNOS ESTÁNDARES (CONTINUACIÓN)

Controles de palanca de la COMPUERTA TRASERA

Si su unidad está equipada con controles de botón pulsador de la compuerta trasera, consulte los **controles de botón pulsador de la COMPUERTA TRASERA**. Si su unidad está equipada con palanca de control de la compuerta trasera, consulte la información a continuación y las cifras en las próximas dos páginas. También consulte **Cargar los desechos manualmente**  en la sección **Procedimientos de**  **operación en ruta**.



PELIGRO

Su cuerpo o su ropa pueden quedar atrapados por la cuchilla mientras se mueve. Se pueden producir lesiones graves o la muerte si una persona se encuentra dentro o cerca de la tolva cuando se mueven la hoja y el conjunto deslizante. Asegúrese de que no haya personas no relacionadas con el trabajo en la zona de antes de mover la cuchilla y el conjunto deslizante, y mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cuchilla.

A. Palanca de la CUCHILLA COMPACTADORA

Esta palanca está en el lado de la acera de la compuerta trasera junto a la palanca DESLIZANTE. Es la palanca más baja. Consulte las figuras 6265.

- PULSE la palanca hacia la posición ABAJO y LIBERE para MOVER la cuchilla hacia ABAJO.
- TIRE de la palanca a la posición ARRIBA, completamente arriba y LIBÉRELA para MOVER la cuchilla hacia ARRIBA.

- MUEVA la palanca en la dirección opuesta para detener una operación de ABAJO o ARRIBA en cualquier momento.
- Usualmente opera esta palanca al mismo tiempo que opera la palanca DESLIZANTE para:
 - o ABRIR la tolva para cargar los desechos
 - o CERRAR la tolva para la posición en tránsito
 - o COMPACTAR los desechos en la tolva y MOVERLOS a la carrocería.

B. Palanca DESLIZANTE

Esta palanca está en el lado de la acera de la compuerta trasera junto a la palanca de la CUCHILLA. Consulte las figuras 66 a 69.

- PULSE la palanca en la posición ABAJO y LIBÉRELA para MOVER el conjunto deslizante ADENTRO.
- TIRE de la palanca hasta la posición completamente hacia ARRIBA y LIBÉRELA para MOVER el conjunto deslizante hacia FUERA.
- MUEVA la palanca en la dirección opuesta para detener una operación de ADENTRO o AFUERA en cualquier momento.
- Usualmente opera esta palanca al mismo tiempo que opera la palanca de la CUCHILLA para:
 - o ABRIR la tolva para cargar los desechos
 - o CERRAR la tolva para la posición en tránsito
 - o COMPACTAR los desechos en la tolva y MOVERLOS a la carrocería.

CONTROLES EXTERNOS ESTÁNDARES (CONTINUACIÓN)

Palanca de la cuchilla de la COMPUERTA TRASERA

- Usualmente opera esta palanca al mismo tiempo que opera la palanca DESLIZANTE para:
 - o ABRIR la tolva para cargar los desechos
 - o CERRAR la tolva para la posición en tránsito
 - o COMPACTAR los desechos en la tolva y MOVERLOS a la carrocería



Figura 60. Calcomanía de controles de cuchilla y deslizante, NP

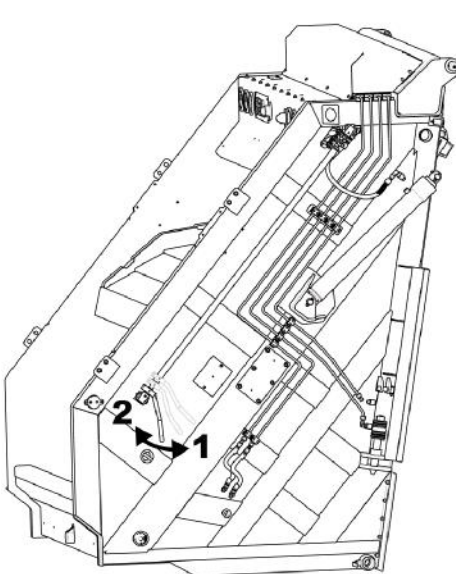


Figura 61. Palanca de control de posiciones de la cuchilla

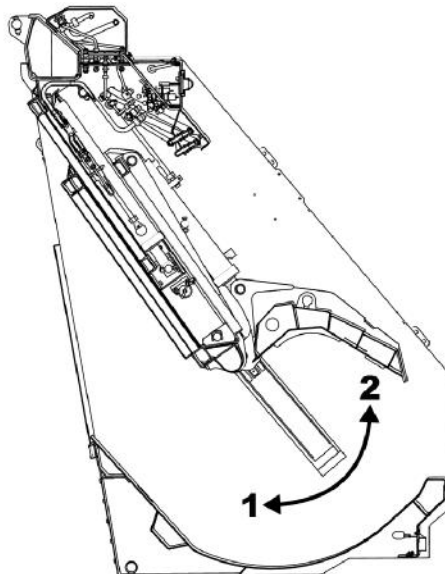


Figura 62. Vista de sección del movimiento inicial de la cuchilla compactadora

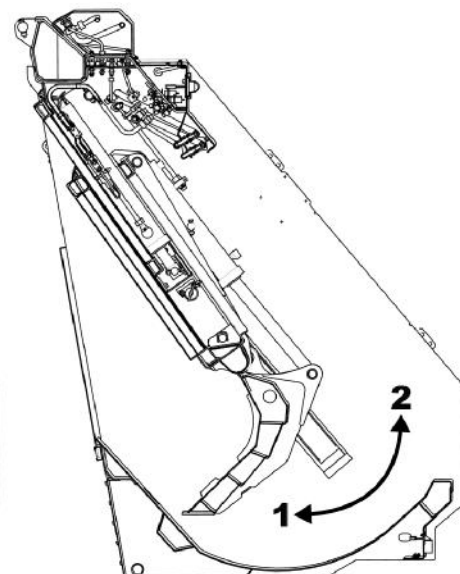


Figura 63. Vista de sección del movimiento final de la cuchilla compactadora

CONTROLES EXTERNOS ESTÁNDARES (CONTINUACIÓN)

Palanca deslizante de la COMPUERTA TRASERA

- Usualmente opera esta palanca al mismo tiempo que opera la palanca de la CUCHILLA para:
 - o ABRIR la tolva para cargar los desechos
 - o CERRAR la tolva para la posición en tránsito
 - o COMPACTAR los desechos en la tolva y MOVERLOS a la carrocería.



Figura 64. Calcomanía de controles de cuchilla y deslizante, NP 212-1969

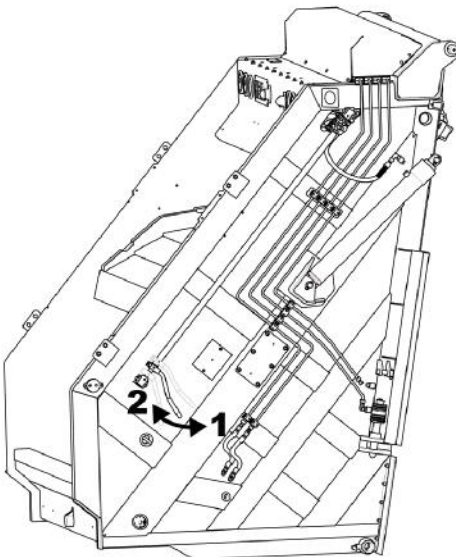


Figura 65. Palanca del conjunto deslizante Posiciones

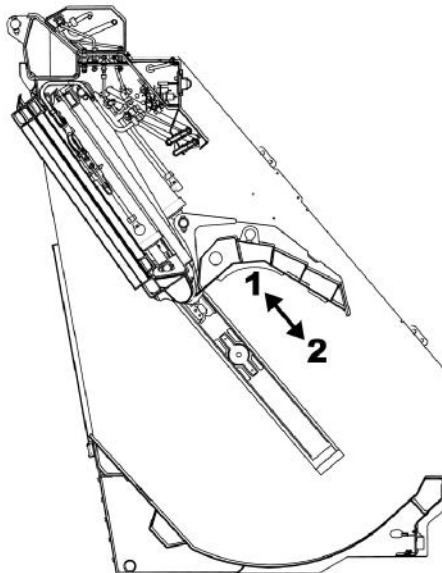


Figura 66. Sección de vista inicial movimiento del deslizante

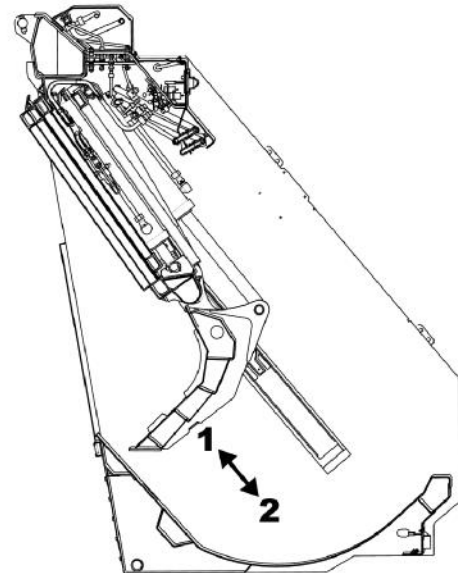


Figura 67. Sección de vista final del movimiento del deslizante

**del movimiento del deslizante CONTROLES
EXTERNOS ESTÁNDARES (CONTINUACIÓN)**

*Palanca de controles de la COMPUERTA TRASERA
(continuación)*

NOTAS:

C. Interruptor basculante del TIMBRE

1. PULSE el interruptor ENCENDIDO para activar el timbre en la cabina cuando el ayudante esté listo para que la unidad se mueva a la siguiente ubicación de recolección.
2. LIBERE el interruptor para DETENER el timbre en la cabina.
3. ASEGÚRESE de que usted (el ayudante) esté listo para que la unidad se mueva.

D. Interruptor basculante de la LUZ DE LA TOLVA

1. PULSE el interruptor en ENCENDIDO para activar la luz de la tolva.
2. PULSE el interruptor en APAGADO para desactivar la luz de la tolva.

CONTROLES EXTERNOS OPCIONALES

Los controles externos opcionales incluyen palancas para operar los equipos hidráulicos opcionales, tales como:

- Carro volquete

Los controles para equipos opcionales generalmente se encuentran en el lado de la acera de la unidad, pero también pueden ubicarse en el lado de la calle. Debe familiarizarse con el equipo opcional y sus controles que están en su unidad. Consulte la figura a la derecha.

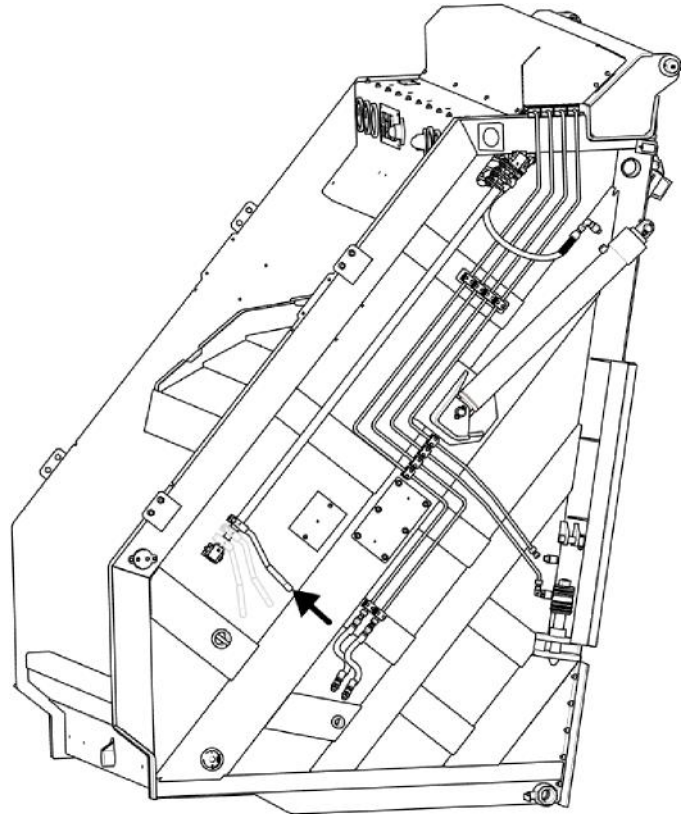


Figura 68. Controles opcionales del carro volquete

CONTROLES EXTERNOS OPCIONALES (CONTINUACIÓN)

⚠ PELIGRO

El equipo de elevación del contenedor en movimiento es peligroso. Se pueden producir lesiones graves o la muerte si una persona es golpeada por un contenedor de o el equipo de elevación. Asegúrese de que no haya personas no relacionadas con el trabajo antes de usar el equipo de elevación del contenedor.

A. CARRO VOLQUETE (controlado con palanca)

Cuando está equipado con una palanca de control, esta se ubicará en el lado de la acera de la compuerta trasera como se muestra en la figura de la derecha.

1. Lleve el contenedor de desechos al carro volquete y asegure el contenedor al carro volquete con el bloqueo de este último.
2. TIRE y MANTENGA la palanca para LEVANTAR el carro volquete. El carro volquete se LEVANTARÁ y (al continuar TIRANDO de la palanca) volcará el contenedor, y de esta manera arrojará los desechos en la tolva.
3. ASEGÚRESE de que la barra del pestillo del contenedor esté sobre el sillín del carro volquete **ANTES de LEVANTAR** el contenedor.
4. ASEGÚRESE de que el pestillo del conjunto deslizante del carro volquete SE EXTIENDA y BLOQUEE el contenedor cuando usted lo LEVANTA.
5. Si el pestillo no se extiende, BAJE el contenedor, asegúrese de que la barra del pestillo del contenedor esté sobre el sillín del carro volquete y LEVANTE el contenedor nuevamente. NO continúe LEVANTANDO

un contenedor de basura cuando el pestillo deslizante no se extiende y bloquea el contenedor.

6. Cuando el contenedor de desechos está vacío, PULSE y LIBERE la palanca para BAJAR el carro volquete. Al final del ciclo para BAJAR, el carro volquete dejará de bajar.
7. LIBERE el contenedor de desechos del bloqueo del carro volquete.

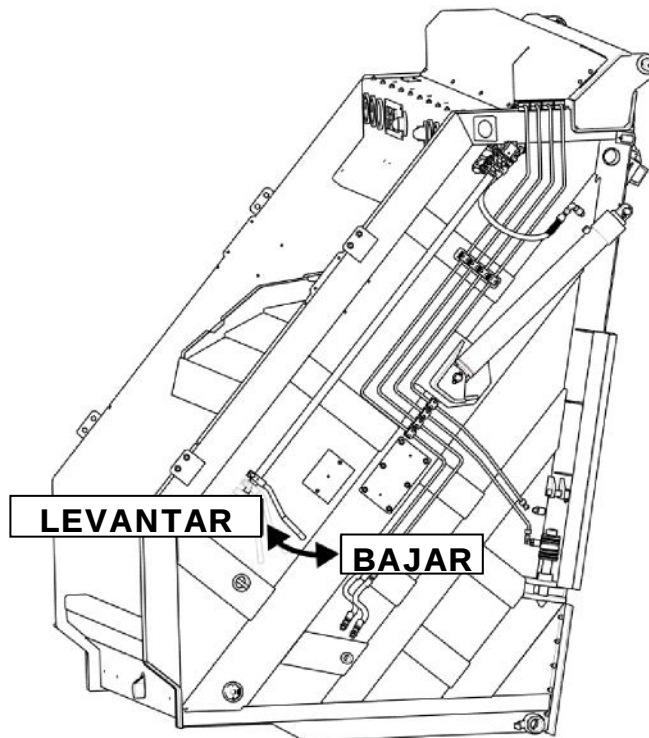


Figura 69. Controles opcionales del carro volquete

CONTROLES EXTERNOS OPCIONALES (CONTINUACIÓN)

B. CARRO VOLQUETE (controlado con botón pulsador)

Se pueden instalar uno o dos carros volquete opcionales en la unidad. Cuando está equipado con botones pulsadores, los controles del botón se ubicarán en el panel de control del botón pulsador de la compuerta trasera. Consulte la figura a la derecha.

1. Lleve el contenedor de desechos al carro volquete y asegure el contenedor al carro volquete con el bloqueo de este último.
2. PRESIONE el botón LEVANTAR EL CARRO VOLQUETE para LEVANTAR el carro volquete. El carro volquete se LEVANTARÁ y (al seguir PRESIONANDO el botón) volcará el contenedor, y de esta manera arrojará la desechos en la tolva.
3. En cualquier momento, puede LIBERAR el botón para DETENER el movimiento del levantador del carro.
4. ASEGÚRESE de que la barra del pestillo del contenedor esté sobre el sillín del carro volquete ANTES de LEVANTAR el contenedor.
5. ASEGÚRESE de que el pestillo del conjunto deslizante del carro volquete SE EXTIENDA y BLOQUEE el contenedor cuando usted lo LEVANTA.
6. Si el pestillo no se extiende, BAJE el contenedor, asegúrese de que la barra del pestillo del contenedor esté sobre el sillín del carro volquete y LEVANTE el contenedor nuevamente. NO continúe LEVANTANDO un contenedor de basura cuando el pestillo deslizante no se extiende y bloquea el contenedor.

7. Cuando el contenedor de desechos esté vacío, PRESIONE y MANTENGA PULSADO el botón de DESCENSO DEL CARRO VOLQUETE para BAJARLO.
8. En cualquier momento, puede LIBERAR el botón para DETENER el movimiento del levantador del carro.
9. LIBERE el contenedor de desechos del bloqueo del carro volquete.

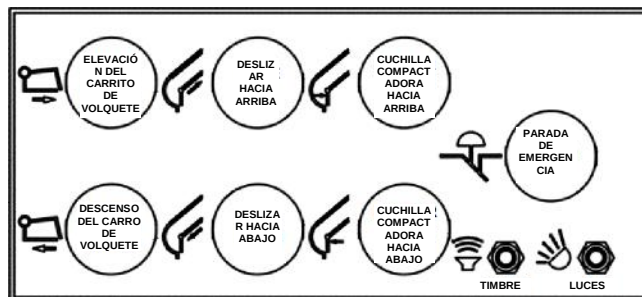


Figura 70. Panel de control del botón pulsador de la compuerta trasera

SECCIÓN 5

SOPORTES DE LA CARROCERÍA Y COMPUERTA TRASERA

VISTA PREVIA

Lea esta sección para obtener información sobre:

- Usar los soportes de la carrocería
- Usar los soportes de la compuerta trasera

CÓMO ACTIVAR EL SOPORTE DE LA CARROCERÍA

No hay soportes para la carrocería, ya que no puede levantar la carrocería de la unidad ya que esta es un modelo de expulsión y no un modelo de volcado.

SOPORTES DE APOYO DE LA COMPUERTA TRASERA

Hay dos soportes en la unidad y se deben usar cada vez que se abre la compuerta trasera para servicio o mantenimiento. Ambos deben ser utilizados.

PELIGRO

Una compuerta trasera en movimiento es peligrosa. Se pueden producir lesiones graves o la muerte si una persona es golpeada por una compuerta trasera en movimiento o queda atrapada entre la compuerta trasera y la carrocería. Despeje el área cerca de la compuerta trasera de todas las personas no relacionadas con el trabajo antes de bajar la compuerta trasera.

PRECAUCIÓN

Dos soportes están instalados en la unidad. ¡Ambos deben ser utilizados!

A. Cómo usar los soportes de la compuerta trasera

1. Coloque la unidad en una superficie nivelada y aplique el freno de estacionamiento.
2. Levante la compuerta trasera lo suficiente para que los soportes puedan girar desde el travesaño de la carrocería.
3. Sin pasar entre la carrocería y la compuerta trasera, use la manija en el soporte para rotar completamente el soporte hasta que esté perpendicular a la parte posterior de la carrocería. Repita en el lado opuesto de la compuerta trasera. Consulte las figuras a la derecha.

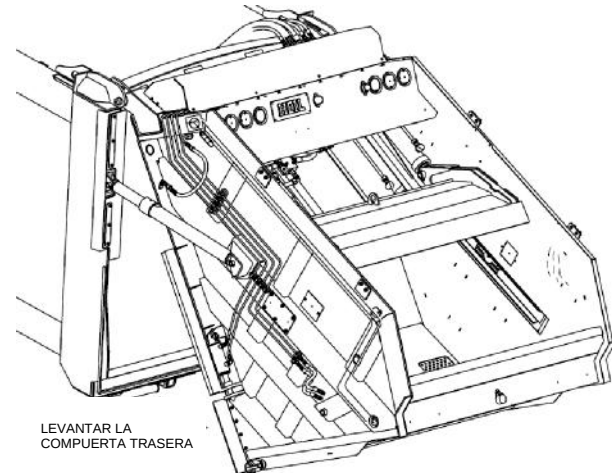


Figura 71. Levantar la compuerta trasera

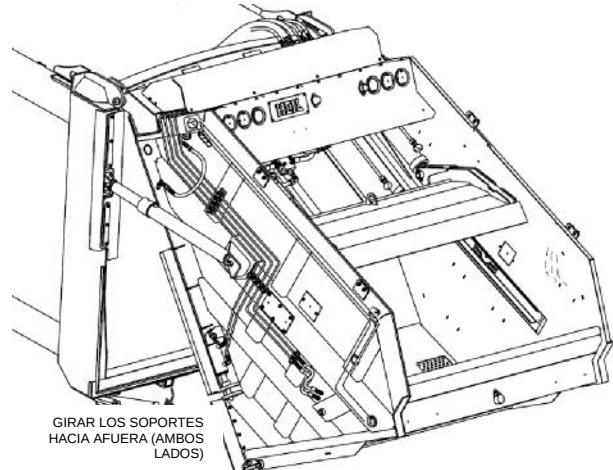


Figura 72. Girar los soportes de la compuerta trasera

SOPORTES DE APOYO DE LA COMPUERTA TRASERA (CONTINUACIÓN)

⚠ PRECAUCIÓN

No baje la compuerta trasera antes de que ambos soportes estén en su lugar.

4. Lentamente BAJE la compuerta trasera hasta que los soportes coincidan con el tope de la compuerta trasera.

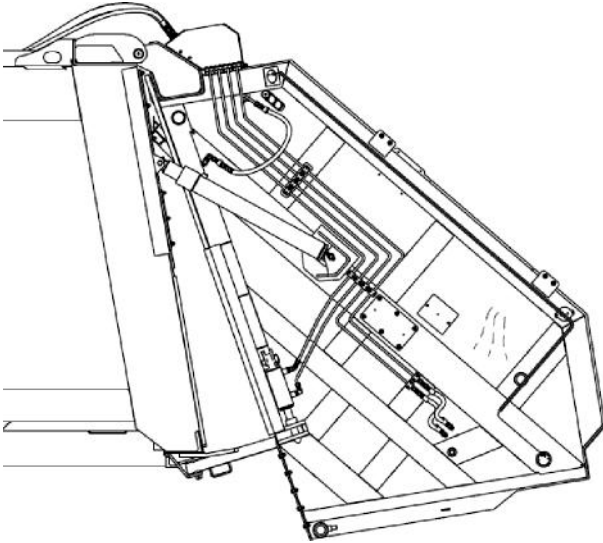


Figura 73. Bajar la compuerta trasera

5. APAGUE EL MOTOR y QUITÉ la llave de ENCENDIDO.

6. Coloque la unidad en el modo de bloqueo/etiquetado.

B. Cómo almacenar los soportes de la compuerta trasera

⚠ PELIGRO

Una compuerta trasera en movimiento es peligrosa. Se pueden producir lesiones graves o la muerte si una persona es golpeada por una compuerta trasera en movimiento o queda atrapada entre la compuerta trasera y la carrocería. Despeje el área cerca de la compuerta trasera de todas las personas no relacionadas con el trabajo antes de bajar la compuerta trasera.

1. Con todas las personas alejadas del área de trabajo, saque la unidad del modo bloqueo/etiquetado.
2. Levante la compuerta trasera lo suficiente para que los soportes se puedan rotar en posición almacenada contra el travesaño de la carrocería.
3. BAJE la compuerta trasera hasta que esté completamente cerrada.
4. BLOQUEE la compuerta trasera.

SECCIÓN 6

LISTA DE VERIFICACIÓN DIARIA

ELEMENTOS DE MANTENIMIENTO DE LA LISTA DE VERIFICACIÓN DIARIA

Asegúrese de realizar un control diario de la unidad. Haga copias de **la inspección diaria del vehículo recolector de desechos** en las siguientes páginas para que el operador marque los elementos completados antes de cada recorrido. Muchos controles en la lista de verificación diaria están relacionados con el mantenimiento, como la revisión de la presión de los neumáticos y de las mangueras para detectar desgastes y daños.

Consulte la **tabla de elementos de mantenimiento de la lista de verificación diaria** a continuación para ver los elementos a verificar y la acción requerida.

ELEMENTOS DE MANTENIMIENTO DE LA LISTA DE VERIFICACIÓN DIARIA	
Elemento	Acción requerida
Baja presión de aire en los neumáticos	Infle el neumático a la presión de aire correcta indicada en el
Neumático desgastado	Reemplace cuando el desgaste sea mayor a lo permitido por la ley o antes de que la banda de rodamiento ya no sea visible
Neumático dañado	Reemplace inmediatamente ANTES de comenzar el recorrido.
Bomba hidráulica con fugas	Determine la causa de la fuga y repare inmediatamente
Bomba hidráulica dañada	Repare o reemplace INMEDIATAMENTE
Accesorio de la bomba hidráulica suelto o faltante	Apriete la pieza suelta Reemplace el componente que falta inmediatamente
Calcomanía dañada o ilegible	Reemplácela inmediatamente
Bajo nivel de aceite hidráulico	Llene el tanque de aceite hidráulico inmediatamente
Mangueras desgastadas o dañadas	Reemplace inmediatamente
Fugas en cilindros, mangueras o conexiones	Apriete la conexión suelta
Accesorio suelto o perdido	Apriete las conexiones sueltas Reemplace el accesorio que falta
Protección de fibra húmeda	Reemplace mangueras/conexiones según sea necesario Instale una nueva protección de fibra en las mangueras nuevas
Componentes de bloqueo de la compuerta trasera	Reemplace los componentes desgastados o dañados
Accesorio de bloqueo de la compuerta trasera suelto o perdido	Apriete el accesorio suelto Reemplazar el accesorio faltante
Sello de la compuerta trasera dañado	Reemplazar el sello

ELEMENTOS DE MANTENIMIENTO DE LA LISTA DE VERIFICACIÓN DIARIA	
Elemento	Acción requerida
La estructura de la carrocería tiene un accesorio suelto o perdido	Apriete el accesorio suelto Reemplazar el accesorio faltante
La estructura de la carrocería tiene juntas de	Reparar inmediatamente
Los soportes de montaje de la carrocería tienen componentes sueltos, componentes dañados o soldaduras agrietadas	Apriete el accesorio suelto Reemplazar el accesorio faltante Reparar la soldadura agrietada
Regulador de aire	90 PSI, localícelo en la unidad, generalmente al frente de la carrocería



INSPECCIÓN DIARIA DEL
VEHÍCULO DE RECOLECCIÓN
DE DESECHOS

FECHA: ____/____/____

N.º DE UNIDAD _____

Ingrese uno de los siguientes códigos en la columna código de resultados de la inspección:

Use una **-NI** para indicar inspeccionado sin reparación, servicio o ajuste necesarios.

Use una **R** para indicar que es necesario una reparación, servicio o ajuste.

Use una **N** para indicar que el vehículo no está equipado.

**SIGA TODOS LOS PROCEDIMIENTOS DE BLOQUEO/ETIQUETADO
APLICABLES**

Nombre en letra imprenta del operador:

Certifico con la firma que sigue que realicé una inspección completa de acuerdo con la siguiente lista de verificación en la fecha indicada anteriormente.

Firma del operador:

Consulte la **tabla de mantenimiento preventivo** y la **guía de lubricación** para obtener información y requisitos adicionales.

CONTROLES E INSPECCIONES	CÓDIGO DE RESULTADOS DE LA INSPECCIÓN (√/R/N)
<i>INSPECCIONAR SEGÚN EL MANUAL APLICABLE DEL FABRICANTE</i>	
Cabina/conductor	
Ruedas y neumáticos	
Tractor y chasis eléctrico	
Chasis	
Motor, transmisión y niveles de fluido	
Lubricación del chasis	
SISTEMA DE RECOLECCIÓN DE DESECHOS Y COMPONENTES	
ÁREA EXTERNA DE LA CABINA	
Controle la presión de los neumáticos. Agregue aire si la presión de aire es inferior a la recomendada en cualquier neumático antes de ingresar en la ruta	
Controle el desgaste de la banda de rodamiento del neumático. Reemplace cualquier neumático desgastado por debajo de la recomendación del fabricante del neumático o el requisito del estado antes de comenzar el recorrido	
Controle los neumáticos para detectar daños. Reemplace cualquier neumático dañado antes de comenzar el recorrido	
Inspeccione la bomba para detectar fugas	
Inspeccione la bomba para detectar daños o accesorios sueltos	
Inspeccione todas las calcomanías en la cabina en busca de daños y falta de legibilidad	

CONTROLES E INSPECCIONES	CÓDIGO DE RESULTADOS DE LA INSPECCIÓN (✓/R/N)
Inspeccione la unidad en busca de desechos en el motor, sus alrededores o los componentes del escape. Retire todos los desechos para evitar un incendio	
INSPECCIÓN DEL LADO DE LA ACERA DEL CHASIS Y LA CARROCERÍA	
Inspeccione el nivel de aceite hidráulico si el tanque está montado en el lado de la acera. Debe estar lleno. Se recomienda agregar aceite según sea necesario	
Inspeccione la estructura de la carrocería en busca de daños, tuercas y pernos sueltos o faltantes, y soldaduras y metal agrietados	
Inspeccione los soportes de montaje de la carrocería en busca de soldaduras agrietadas, pernos faltantes, tuercas o movimiento	
Inspeccione todas las calcomanías del lado de la acera en busca de daños y falta de legibilidad	
Controle la presión de los neumáticos. Agregue aire a cualquier neumático con una presión de aire inferior recomendada antes de ingresar en la ruta	
Controle el desgaste de la banda de rodamiento del neumático. Reemplace cualquier neumático desgastado por debajo de la recomendación del fabricante del neumático o el requisito del estado antes de comenzar el recorrido	
Controle los neumáticos para detectar daños. Reemplace cualquier neumático dañado antes de comenzar el recorrido	
Inspeccione los componentes de elevación de la compuerta trasera	
Cilindro, mangueras y accesorios para detectar si hay fugas	
Mangueras para detectar desgastes y daños	
Cilindro para detectar daños	
Accesorio de montaje suelto o perdido	

CONTROLES E INSPECCIONES	CÓDIGO DE RESULTADOS DE LA INSPECCIÓN (√/R/N)
Inspeccione los componentes de bloqueo de la compuerta trasera	
Cilindro, mangueras y accesorios para detectar si hay fugas	
Mangueras para detectar desgastes y daños	
Cilindro para detectar daños	
Accesorio de montaje suelto o perdido	
La compuerta trasera está bloqueada	
COMPUERTA TRASERA	
Inspeccione las calcomanías en la compuerta trasera y desplace los topes para detectar daños y falta de legibilidad	
Inspeccione el sello de la compuerta trasera para detectar daños visibles	
Inspeccione el tope debajo del parabrisas en busca de daños y piezas sueltas	
Inspeccione el conjunto deslizante	
Cilindros, mangueras y accesorios para detectar fugas	
Mangueras para detectar desgastes y daños	
Cilindro para detectar daños	
Accesorio de montaje de la parte hidráulica suelto o perdido	
Accesorio del conjunto deslizante suelto o perdido	
Inspeccione la cuchilla compactadora	

CONTROLES E INSPECCIONES	CÓDIGO DE RESULTADOS DE LA INSPECCIÓN (√/R/N)
Cilindros, mangueras y accesorios para detectar fugas	
Mangueras para detectar desgastes y daños	
Cilindro para detectar daños	
Accesorio de montaje de la parte hidráulica suelto o perdido	
Pieza suelta o perdida de la cuchilla del empacador	
INSPECCIÓN DEL LADO DE LA CALLE DEL CHASIS Y LA CARROCERÍA	
La compuerta trasera está bloqueada	
Inspeccione los componentes de bloqueo de la compuerta trasera	
Cilindro, mangueras y accesorios para detectar si hay fugas	
Mangueras para detectar desgastes y daños	
Cilindro para detectar daños	
Accesorio de montaje suelto o perdido	
Inspeccione los componentes de elevación de la compuerta trasera	
Cilindro, mangueras y accesorios para detectar si hay fugas	
Mangueras para detectar desgastes y daños	
Cilindro para detectar daños	
Accesorio de montaje suelto o perdido	

CONTROLES E INSPECCIONES	CÓDIGO DE RESULTADOS DE LA INSPECCIÓN (√/R/N)
Controle la presión de los neumáticos. Agregue aire a cualquier neumático con una presión de aire inferior recomendada antes de ingresar en la ruta	
Controle el desgaste de la banda de rodamiento del neumático. Reemplace cualquier neumático desgastado por debajo de la recomendación del fabricante o los requisitos del estado antes de comenzar el recorrido	
Controle los neumáticos para detectar daños. Reemplace cualquier neumático dañado antes de comenzar el recorrido	
Inspeccione todas las calcomanías en el lado de la calle de la carrocería en busca de daños y falta de legibilidad	
Inspeccione la estructura de la carrocería en busca de daños, tuercas y pernos sueltos o faltantes y soldaduras agrietadas	
Inspeccione los soportes de montaje de la carrocería en busca de soldaduras agrietadas, pernos faltantes, tuercas o movimiento	
Inspeccione el nivel de aceite hidráulico si el tanque está montado en el lado de la calle. Debe estar lleno. Se recomienda agregar aceite según sea necesario	
El interruptor de desconexión de la batería se APAGA y luego:	
Verifique el cableado y los cables de la batería desde la caja de la batería hasta el motor de arranque para detectar desgaste y otros daños. REEMPLAZAR INMEDIATAMENTE EL CABLEADO DESGASTADO O DAÑADO	
Verifique el cableado y los cables en busca de conexiones sueltas. APRIETE INMEDIATAMENTE LAS CONEXIONES FLOJAS	
OPERACIÓN DE LA UNIDAD: <i>omite esta sección si la unidad no se operará hoy</i>	
Cierre la válvula de drenaje del tanque de aire	
Gire la desconexión de la batería a ENCENDIDO	
Aplicar el freno de estacionamiento	

CONTROLES E INSPECCIONES	CÓDIGO DE RESULTADOS DE LA INSPECCIÓN (√/R/N)
Asegúrese de que el interbloqueo de arranque funcione, asegúrese de que la unidad no arranque en marcha	
Arranque el motor. Las luces indicadoras y los medidores muestran el funcionamiento normal del motor	
Asegúrese de que el freno de estacionamiento no permita que el vehículo avance o retroceda en ralentí	
Asegúrese de que todas las luces de cabina, carrocería y compuerta trasera funcionen	
Asegúrese de que la alarma de retroceso funcione	
Asegúrese de que todas las personas no relacionadas con el trabajo estén fuera del área y que no haya riesgos, y luego:	
Opere los controles en la cabina y asegúrese de que:	
Si está equipado, enganche la toma de fuerza.	
Mueva el interruptor de BOMBA ENCENDIDA a la posición de ARRIBA: la luz verde del interruptor está ENCENDIDA y la luz de BOMBA ENCENDIDA está ENCENDIDA	
Mueva el interruptor de BOMBA ENCENDIDA a la posición de ABAJO: la luz verde del interruptor está APAGADA y la luz de BOMBA ENCENDIDA está APAGADA	
Mueva el interruptor de BOMBA ENCENDIDA a la posición de ARRIBA: la luz verde del interruptor está ENCENDIDA y la luz de BOMBA ENCENDIDA está ENCENDIDA	
La luz indicadora de CONDICIÓN DEL FILTRO es VERDE. Si la luz indicadora de CONDICIÓN DEL FILTRO está ROJA, informe de inmediato a su supervisor. No siga en su recorrido hasta que se cambie el filtro hidráulico.	
Opere todos los interruptores de equipo opcionales y asegúrese de que la opción funcione correctamente, como una luz	

CONTROLES E INSPECCIONES	CÓDIGO DE RESULTADOS DE LA INSPECCIÓN (√/R/N)
Verifique el funcionamiento de todas las luces opcionales. Informe cualquier luz que esté ENCENDIDA y debería estar APAGADA, o que está apagada y debería estar ENCENDIDA	
Opere los controles externos estándares ubicados en la compuerta trasera:	
Al mismo tiempo, PULSE las palancas DESLIZANTE y CUCHILLA	
La cuchilla debe moverse hacia ABAJO	
El deslizante debe moverse hacia ADENTRO	
Al mismo tiempo, TIRE de las palancas DESLIZANTE y CUCHILLA	
La cuchilla debe moverse hacia ARRIBA	
El conjunto deslizante debe moverse hacia AFUERA	
Opere cada control externo opcional instalado, ubicado en la compuerta trasera:	
Carro volquete	
TIRAR la palanca de control: el carro volquete debe LEVANTARSE	
PULSAR la palanca de control: el carro volquete debe BAJARSE	
Asegúrese de que el carro volquete esté en la posición completamente ABAJO	
PRESIONE el timbre: la alarma en la cabina debe sonar	
Opere los controles externos estándares ubicados en el frente, lado de la calle de la carrocería:	
Si la carrocería tiene desechos, no opere los controles:	
Si la carrocería no tiene desechos:	

CONTROLES E INSPECCIONES	CÓDIGO DE RESULTADOS DE LA INSPECCIÓN (√/R/N)
TIRE la palanca de la compuerta trasera y LEVÁNTELA lo suficiente para colocar los soportes de la compuerta trasera	
La luz de COMPUERTA TRASERA ABIERTA y la alarma están ENCENDIDAS	
Configurando los soportes de la compuerta trasera	
Inspeccione el sello de la compuerta trasera por daños	
Inspeccione el piso, los rieles de expulsión y las zapatas de expulsión	
Guarde los soportes de la compuerta trasera y LEVÁNTELA completamente	
TIRE la palanca de expulsión y EXTIENDA COMPLETAMENTE el panel de expulsión	
PULSE la palanca de expulsión y RETRAIGA COMPLETAMENTE el panel de expulsión	
CIERRE la compuerta trasera	
La luz de COMPUERTA TRASERA ABIERTA y la alarma están APAGADAS	
Mantenga el motor en funcionamiento y continúe la inspección	
INSPECCIÓN EN LA CABINA	
Inspeccione todas las calcomanías en la cabina en busca de daños y falta de legibilidad	
Asegúrese de que las siguientes luces estén apagadas:	
COMPUERTA TRASERA ABIERTA	
La luz del INDICADOR DE BOMBA está APAGADA: si está ENCENDIDA, mueva el interruptor de BOMBA ENCENDIDA a la posición de APAGADO	
Todos los interruptores están en su posición APAGADA:	

CONTROLES E INSPECCIONES	CÓDIGO DE RESULTADOS DE LA INSPECCIÓN (√/R/N)
BOMBA ENCENDIDA	
Todos los interruptores opcionales	
Si está equipado, controle el funcionamiento de cada cámara	
INSPECCIÓN FINAL	
Mientras camina completamente alrededor del vehículo, busque:	
Fugas de fluido	
Soldaduras y metal agrietados o dañados	
Pernos, tuercas y abrazaderas sueltos o perdidos	

NOTAS:

SECCIÓN 7

ANTES DE COMENZAR EL RECORRIDO

VISTA PREVIA

Lea esta sección para aprender los procedimientos adecuados para:

- Controlar la unidad cada día
- Arrancar la unidad en clima frío
- Configurar la unidad para la ruta
- Quitar la energía a la unidad durante períodos en que no se la use

ANTES DE COMENZAR UNA RUTA

Antes de comenzar una ruta, haga lo siguiente:

- ☐ Realice una inspección de la unidad con **la lista de verificación diaria**.
- ☐ Controle el **tanque de aceite hidráulico**.
- ☐ Ciclo de todas **las funciones hidráulicas**.
- ☐ Si está equipado, cierre la **puerta superior deslizante (cubierta de la tolva)**.
- ☐ Controle la configuración **"En tránsito"** .

Uso de la lista de verificación diaria para inspeccionar la unidad

Es responsabilidad del operador hacer una inspección visual de la unidad y asegurarse de que la unidad esté en buenas condiciones de funcionamiento antes de comenzar un recorrido.

Los requisitos para las verificaciones diarias se dan en la **sección de la lista de verificación diaria**. Asegúrese de completar las inspecciones en la lista de verificación y realice todas las entradas, incluida su firma.

PROCEDIMIENTO DE CALENTAMIENTO EN CLIMA FRÍO

Cuando la temperatura del aire ambiente es baja (por debajo de -17,7 °C o 0 °F), es necesario calentar el aceite hidráulico de la unidad antes de comenzar el recorrido diario o verificar el nivel de aceite. El aceite hidráulico se calienta suficientemente cuando la temperatura está entre 48,8 y 71,1 °C (120 y 160 °F).

ADVERTENCIA

Las partes móviles de la unidad son peligrosas. Se pueden producir lesiones graves o la muerte si el equipo golpea a una persona. Despeje a todas las personas del área antes de operar la unidad

Siga los pasos a continuación para calentar el aceite hidráulico.

1. **ARRANQUE** el CAMIÓN y deje el motor en ralentí.
2. **APLIQUE** el FRENO DE ESTACIONAMIENTO y asegúrese de que funcione.
3. **ACTIVE** la BOMBA HIDRÁULICA durante aproximadamente cinco minutos.
4. **ASEGÚRESE** de que el ÁREA ESTÉ DESPEJADA de todas las personas no relacionadas con el trabajo ANTES de operar los controles.
5. **OPERAR** las funciones COMPACTADOR EXTENDIDO y COMPACTADOR RETRAÍDO durante diez (10) ciclos mientras el motor está inactivo. Consulte el manual del operador para conocer las instrucciones de operación.
6. Asegúrese de que la temperatura del aceite en el indicador del sitio esté entre 48,8 y 71,1 °C (120 y 160 °F) si no, repita el paso 5.
7. Controlar fugas de fluidos. Repare si es necesario.
8. La unidad ahora está lista para seguir la ruta.

PREPARAR LA UNIDAD PARA CONTROLAR EL NIVEL DE ACEITE HIDRÁULICO

Antes de verificar el nivel de aceite o agregar aceite, asegúrese de que el aceite esté caliente y la unidad esté en la siguiente posición con todos los cilindros retraídos:

- Camión: en terreno nivelado
- Compuerta trasera y carrocería: completamente abajo y bloqueadas
- Panel de expulsión: en la parte frontal de la carrocería
- Panel del compactador: en la posición en tránsito con todos los cilindros retraídos

CONTROL DEL NIVEL DE ACEITE HIDRÁULICO

Controle el nivel de aceite hidráulico (después de calentar el aceite) diariamente o cada ocho (8) horas, lo que ocurra primero. Llène según sea necesario.

CICLO DE TODAS LAS FUNCIONES

HIDRÁULICAS

☒ Siga estos pasos:

1. Opere las funciones de la compuerta trasera dos o tres veces cada una. Consulte la **sección 3** para la operación apropiada de los controles.
2. Vuelva a colocar la unidad en la posición descrita anteriormente y revise el nivel de aceite nuevamente.

3. Agregue aceite si es necesario. Consulte la tabla "Aceite hidráulico recomendado" a continuación. Consulte el manual de servicio para obtener instrucciones sobre cómo llenar el tanque de aceite.

ACEITE HIDRÁULICO RECOMENDADO

Los siguientes aceites por nombre de marca están aprobados para su uso en el sistema hidráulico de este equipo y se consideran fluidos hidráulicos para todas temperaturas:

- Shell Tellus T32
- Mobil DTE 13M
- Texaco Rando HDZ 32

NOTA: La operación en clima frío requiere consideraciones especiales sobre el aceite. La viscosidad no debe exceder 7500 SSU en la temperatura de inicio más baja. La operación continua debe oscilar entre 40 a 1000 SSU para todos los rangos de temperatura.

AVISO

La contaminación es el peor enemigo de un sistema hidráulico. NO permita que la suciedad entre al sistema. Use un trapo limpio y elimine la suciedad u otra contaminación alrededor de cualquier componente del sistema antes de desconectarlo o quitarlo. Mientras llena el depósito, filtre el aceite a través de un tamiz de malla 200 (o más fina). NUNCA use un paño para filtrar el aceite.

TANQUE DE ACEITE HIDRÁULICO CON INDICADOR A LA VISTA

El tanque de reserva de aceite hidráulico está ubicado en la parte frontal de la carrocería. Consulte **la nomenclatura de producto**  y el manual de servicio para obtener más información, incluidas las especificaciones y marcas de aceite hidráulico, cuándo y cómo verificar el nivel de aceite hidráulico, cuándo y cómo cambiar el elemento del filtro de aceite hidráulico, y cómo drenar y limpiar el tanque.

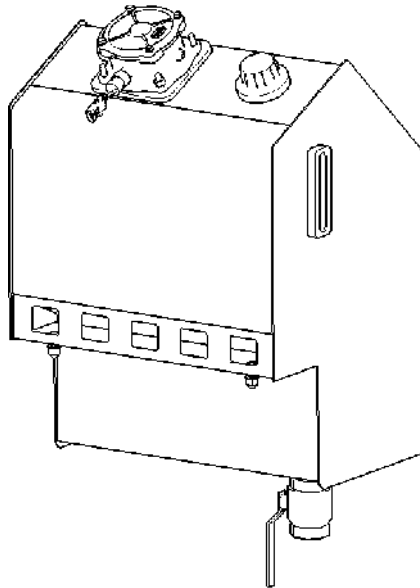


Figura 74. Aceite hidráulico típico
Tanque

CICLO DE TODAS LAS FUNCIONES HIDRÁULICAS

Controle el funcionamiento de todos los controles hidráulicos en la unidad. Consulte la **sección 4** para la operación apropiada de los controles.

ADVERTENCIA

Mover el equipo puede ser peligroso para los transeúntes. Se pueden producir lesiones graves o la muerte si una persona se encuentra en el área de operación o no está atenta a las operaciones. Despeje el área de todas las personas no relacionadas con el trabajo antes de operar los controles.

Realice estos pasos:

PELIGRO

Su cuerpo o su ropa pueden quedar atrapados por la cuchilla compactadora mientras se mueve. Se pueden producir lesiones graves o la muerte si una persona se encuentra dentro o cerca de la tolva cuando se mueven la cuchilla compactadora y el conjunto deslizante. Asegúrese de que no haya personas no relacionadas con el trabajo en la zona de la tolva antes de mover la cuchilla compactadora y el conjunto deslizante, y mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cuchilla compactadora.

1. Conjunto deslizante/cuchilla

Use los controles y mueva el deslizante/la cuchilla a través al menos a un ciclo de las posiciones de inicio, barrido y empaque.

PELIGRO

Una compuerta trasera en movimiento es peligrosa. Se pueden producir lesiones graves o la muerte si una persona es golpeada por una compuerta trasera en movimiento o queda atrapada entre la compuerta trasera y la carrocería. Despeje el área cerca de la compuerta trasera de todas las personas no relacionadas con el trabajo antes de bajar la compuerta trasera.

2. Ciclo de elevación de la compuerta trasera

Si la carrocería está vacía, haga un ciclo de LEVANTAR y BAJAR la compuerta trasera. NO LEVANTE la compuerta trasera con desechos en la carrocería o en la tolva.

PRECAUCIÓN

Manténgase alejado cuando el panel de expulsión esté en movimiento. Mantenga cerrada la puerta de acceso cuando el panel de expulsión esté en movimiento. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones leves o moderadas. No use el panel de expulsión para compactar los desechos contra la compuerta trasera cerrada (mochila). La compactación de desechos contra una compuerta trasera cerrada puede provocar daños en la carrocería o en el cilindro expulsor.

3. Panel de expulsión

No opere el panel de expulsión si la carrocería tiene desechos. Cuando la carrocería del contenedor no tiene desechos, DESBLOQUEE y LEVANTE la compuerta trasera, luego realice al menos un ciclo de PANEL DE EXPULSIÓN, que incluye un ciclo de EXTENSIÓN completo y un ciclo de RETRACCIÓN completo.

CONTROLE LA POSICIÓN DE VIAJE O "EN TRÁNSITO"

Cuando viaje hacia y desde el vertedero o la estación de transferencia, asegúrese de que la unidad esté en el modo en tránsito de la siguiente manera (consulte la figura en a la derecha):

Para todas las unidades:

- La compuerta trasera está completamente BAJADA y CERRADA. Controle la luz de COMPUERTA LEVANTADA en la cabina. Debe estar APAGADA.
- La compuerta trasera está bloqueada.
- Para una unidad con desechos, la cuchilla está apretada contra los desechos. Para una unidad sin desechos, la cuchilla está en la POSICIÓN DE INICIO.
- El panel de expulsión está en la parte frontal de la carrocería.
- Si está equipado, la TOMA DE FUERZA está DESENGANCHADA.
- El interruptor de BOMBA ENCENDIDA está en APAGADO.
- AJUSTE y LIMPIE correctamente los espejos.
- Todas las luces exteriores se encienden y apagan.
- Si está equipado, la puerta de acceso lateral está CERRADA y BLOQUEADA.



NOTAS:

SECCIÓN 8

PROCEDIMIENTOS DE OPERACIÓN EN

RECORRIDO

VISTA PREVIA

Lea esta sección para obtener información sobre:

- Configuración de la unidad para un recorrido
- Carga de los desechos
- Compactación de la carga
- Compactación en movimiento
- Sistema de lavado
- Configuración de la unidad para el vertedero o la estación de transferencia

CONDUCCIÓN A LUGARES DE RECOGIDA

Siempre que conduzca la unidad hacia y desde un recorrido, durante el recorrido, al vertedero, etc., asegúrese de que la unidad esté configurada de la siguiente manera:

- La compuerta trasera está completamente bajada y CERRADA. Controle la luz de COMPUERTA LEVANTADA en la cabina. Debe estar apagada.
- La compuerta trasera está bloqueada.
- Para una unidad con desechos, la cuchilla está apretada contra los desechos. Para una unidad sin desechos, la cuchilla está en la POSICIÓN DE INICIO.
- El panel de expulsión está en la parte frontal de la carrocería.
- Si está equipado, la TOMA DE FUERZA está desenganchada.
- El interruptor de BOMBA ENCENDIDA está en APAGADO.
- AJUSTE y LIMPIE correctamente los espejos.
- Todas las luces exteriores se encienden y apagan.
- Si está equipado, la puerta de acceso lateral está CERRADA y BLOQUEADA.

Use el lado de la acera al conducir

Si está equipado, conduzca desde la posición del conductor del lado de la acera **SOLAMENTE** en el recorrido de recolección.

NO use esta estación durante el viaje hacia o desde un recorrido, un vertedero o una estación de transferencia.

ANTES DE CARGAR

Antes de comenzar a cargar desechos, asegúrese de que el mecanismo del compactador esté en la posición correcta.

1. Si está equipado, la TOMA DE FUERZA está enganchada. El interruptor de BOMBA ENCENDIDA está en ENCENDIDO.

PRECAUCIÓN

Manténgase alejado cuando el panel de expulsión esté en movimiento. Mantenga cerrada la puerta de acceso cuando el panel de expulsión esté en movimiento. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones leves o moderadas.

AVISO

El panel de expulsión nunca debe usarse como "mochila" (operando la función de extensión del expulsor con la compuerta trasera cerrada contra los desechos en una unidad cargada total o parcialmente). Es posible que esto dañe la unidad, incluidos los componentes estructurales y provoque la falla del cilindro. El daño resultante NO estará cubierto por la garantía.

2. El panel de expulsión debe ser:
 - Para recoger en el recorrido normal, a unos 91 cm (tres [3] pies) de la compuerta trasera.
 - Si comienza con desechos voluminosos, el panel de expulsión debe estar a unos 1,8 m (seis [6] pies) de la compuerta trasera.

3. El mecanismo del compactador debe estar en la POSICIÓN DE INICIO con el deslizante completamente ADENTRO y la hoja del compactador completamente hacia ABAJO. Consulte la figura a continuación.

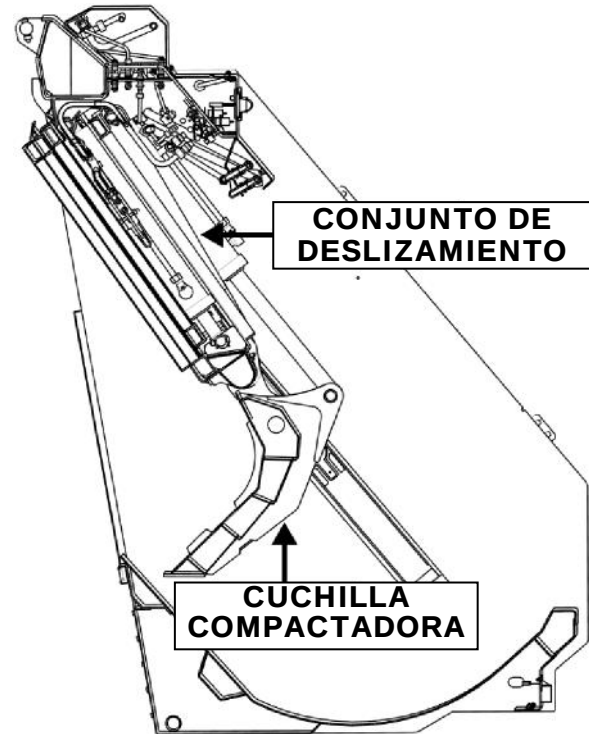


Figura 75. Posición de inicio del mecanismo del compactador

CARGAR LA BASURA MANUALMENTE (CONTINUACIÓN)

Use los siguientes procedimientos en cada parada a lo largo del recorrido para cargar desechos de forma manual en la unidad. Observe los avisos de PELIGRO y ADVERTENCIA.

Si su unidad está equipada con palanca de control de la compuerta trasera, consulte **Controles de botón pulsador de COMPUERTA TRASERA** . Si su unidad está equipada con controles de palanca de la compuerta trasera, consulte la información a continuación.

PELIGRO

Su cuerpo o su ropa pueden quedar atrapados por la cuchilla mientras se mueve. Se pueden producir lesiones graves o la muerte si una persona se encuentra dentro o cerca de la tolva cuando se mueven la hoja y el conjunto deslizante. Asegúrese de que no haya personas no relacionadas con el trabajo en la zona de la tolva antes de mover la cuchilla y el conjunto deslizante, y mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cuchilla.

PRECAUCIÓN

Las operaciones de deslizamiento hacia adentro/afuera y de levanta/bajar de la cuchilla pueden expulsar desechos de la tolva o romper objetos. Los desechos rotos por la cuchilla pueden causar lesiones moderadas o leves. Manténgase alejado del panel de empaquetaduras durante las operaciones de deslizamiento de adentro/afuera y levantar/bajar de la cuchilla.

Controles de la palanca de la compuerta trasera

1. Mueva el conjunto deslizante y la cuchilla a la posición de ARRANQUE. Consulte la figura 36.
 - PULSE las palancas de deslizamiento y de las cuchillas al mismo tiempo y LIBERE las palancas. Las palancas se centrarán de forma automática al final de la posición ordenada por medio de la presión hidráulica interna de la válvula.
 - El conjunto deslizante se moverá hacia adentro y la cuchilla se moverá hacia ABAJO.
 - La tolva ahora está lista para recibir desechos.
2. Cargue los desechos de un contenedor en la tolva y luego mueva el contenedor a la ubicación de recogida.

CARGAR LA BASURA MANUALMENTE (CONTINUACIÓN)

3. Barra los desechos de la tolva y compáctelos en la carrocería.
 - TIRE las palancas de deslizamiento y cuchillas al mismo tiempo y LIBERE las palancas. Las palancas se centrarán de forma automática al final de la posición ordenada por medio de la presión hidráulica interna de la válvula. Consulte la figura a continuación.

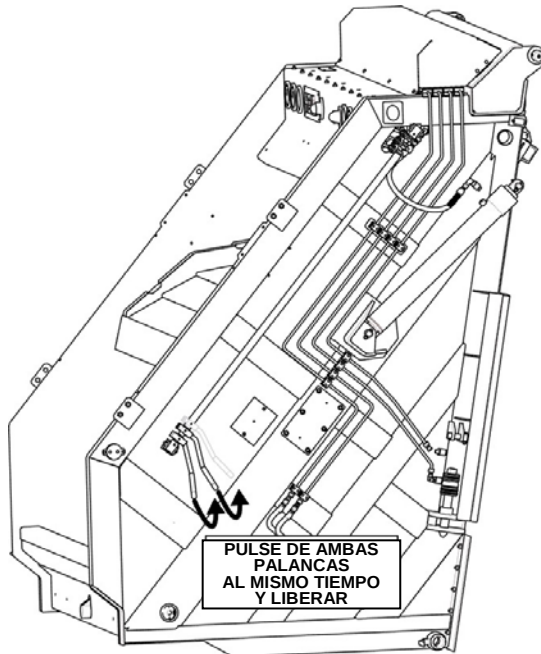


Figura 76. Tire de ambas palancas para deslizar hacia afuera/elevar la cuchilla

- El conjunto deslizante se moverá hacia AFUERA y la cuchilla se moverá hacia ARRIBA. DETenga la operación de ARRIBA de la cuchilla cuando esté en el punto de presión con el panel inferior de la tolva.

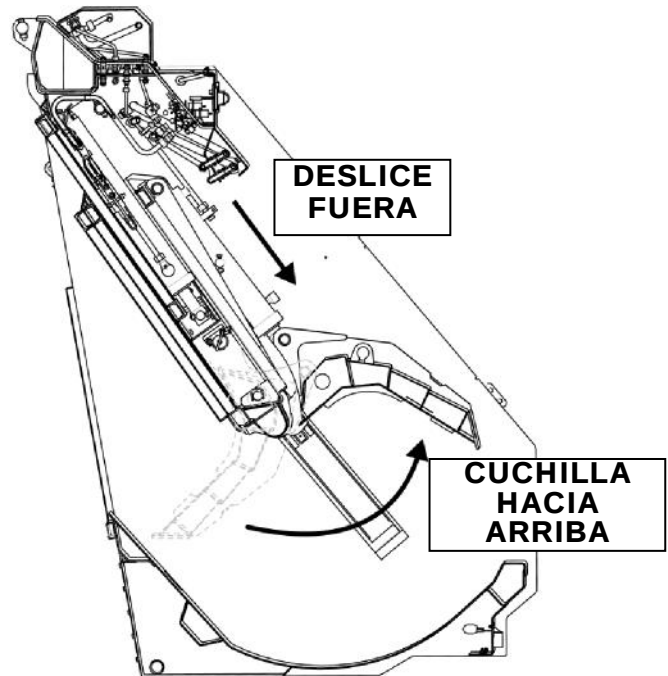


Figura 77. El conjunto deslizante se moverá hacia AFUERA y la cuchilla se moverá hacia ARRIBA

CARGAR LA BASURA MANUALMENTE (CONTINUACIÓN)

- PULSE las palancas de deslizamiento y de las cuchillas al mismo tiempo y LIBERE las palancas. Las palancas se centrarán de forma automática al final de la posición ordenada por medio de la presión hidráulica interna de la válvula. Consulte la figura a continuación.
- El conjunto deslizante y la cuchilla se mueven y compactan los desechos en la carrocería.

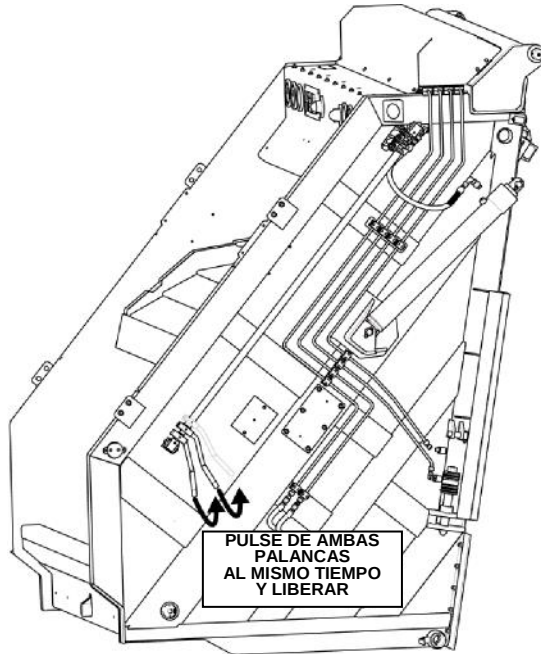


Figura 78. Pulse ambas palancas para deslizarse hacia adentro/bajar la cuchilla

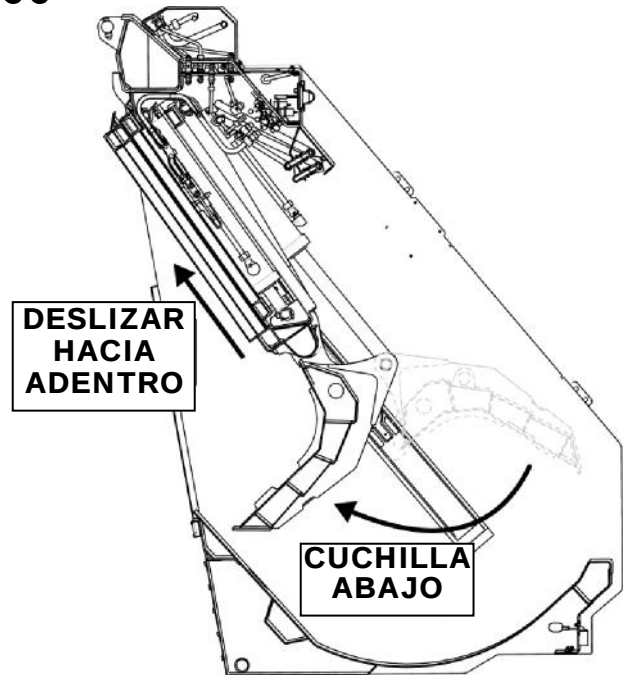


Figura 79. El conjunto deslizante se moverá hacia adentro y la cuchilla se moverá hacia ABAJO

4. Repita los pasos 1 y 3 según sea necesario para compactar los desechos.
5. Deje la cuchilla contra los desechos.
6. Mueva el contenedor de desechos a su ubicación de recogida.

CARGAR LA BASURA MANUALMENTE (CONTINUACIÓN)

Use los siguientes procedimientos en cada parada a lo largo del recorrido para cargar desechos de forma manual en la unidad. Observe los avisos de PELIGRO y ADVERTENCIA

Si su unidad está equipada con controles de la palanca de la compuerta trasera, consulte **Controles de la palanca de la compuerta trasera** [107]. Si su unidad está equipada con controles de botón pulsador de compuerta trasera, consulte la información a continuación.



PELIGRO

Su cuerpo o su ropa pueden quedar atrapados por la cuchilla mientras se mueve. Se pueden producir lesiones graves o la muerte si una persona se encuentra dentro o cerca de la tolva cuando se mueven la hoja y el conjunto deslizante. Asegúrese de que no haya personas no relacionadas con el trabajo en la zona de la tolva antes de mover la cuchilla y el conjunto deslizante, y mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cuchilla.



PRECAUCIÓN

Las operaciones de deslizamiento hacia adentro/afuera y de levanta/bajar de la cuchilla pueden expulsar desechos de la tolva o romper objetos. Los desechos rotos por la cuchilla pueden causar lesiones moderadas o leves. Manténgase alejado del panel de empaquetaduras durante las operaciones de deslizamiento de adentro/afuera y levantar/bajar de la cuchilla.

Controles de botón pulsador de la compuerta trasera

1. Mueva el conjunto deslizante y la cuchilla a la posición de ARRANQUE. La posición de inicio es totalmente hacia ABAJO y el conjunto deslizante está en la posición ARRIBA. Consulte la imagen a continuación.

La tolva ahora está lista para recibir desechos.

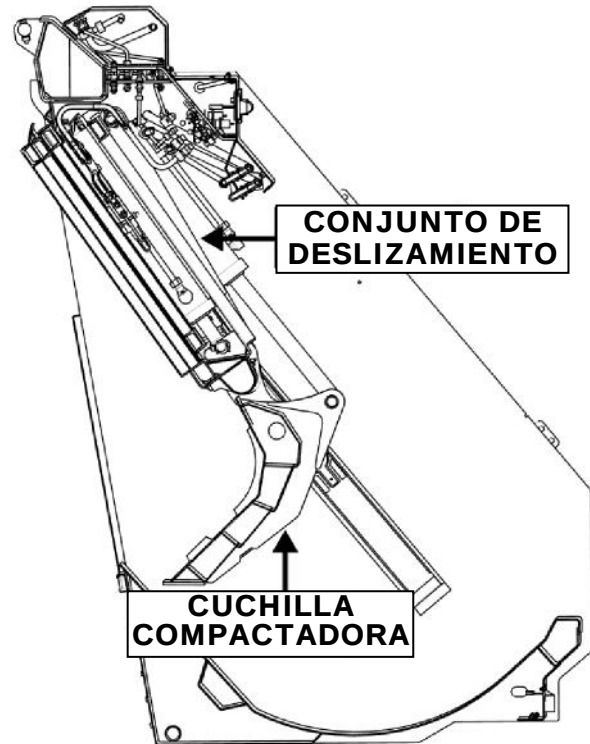


Figura 80. Posición de inicio del mecanismo del compactador

CARGAR LA BASURA MANUALMENTE (CONTINUACIÓN)

2. Cargue los desechos de un contenedor en la tolva y luego regrese el contenedor a la ubicación de recogida.

PELIGRO

No viajar sobre la apertura de la tolva ni en su interior.

3. Barra los desechos de la tolva y compáctelos en la carrocería.
4. PULSE y LIBERE el botón pulsador ARRIBA de la cuchilla. La cuchilla se levantará y se deslizará hacia fuera.
5. Verifique que el punto de presión entre la punta de la cuchilla compactadora y el borde de la tolva esté despejado. PULSE y LIBERE el botón pulsador para bajar la cuchilla.

Las funciones de cuchilla hacia abajo y deslizamiento hacia adentro operarán en secuencia.

6. Repita los pasos 2 y 3 según sea necesario para compactar los desechos.

ADVERTENCIA

El equipo en movimiento puede ser peligroso. Se pueden producir lesiones graves o la muerte si una persona se encuentra en el área incorrecta o no está atenta a las operaciones. Despeje el área de todas las personas no relacionadas con el trabajo antes de operar los controles.

7. Deje la cuchilla contra los desechos.

8. Cada ayudante debe PRESIONAR el timbre en su lado de la compuerta trasera y dejar que el conductor sepa que cada ayudante está listo para moverse a la siguiente ubicación.

PELIGRO

No viajar sobre la apertura de la tolva ni en su interior.

9. Vaya a la siguiente parada en el recorrido.

LOGRAR CARGAS ÚTILES

Lea esta sección para obtener consejos y sugerencias sobre cómo empaclar las cargas más eficientes con su unidad.

Las cargas útiles en cualquier vehículo de manejo de desechos/residuos variarán bastante, según sea el tipo de material cargado. El cartón en seco a granel y los materiales de construcción/remodelación, espuma de poliestireno, materiales de embalaje de espuma, plástico suelto, etc. no se pueden comprimir y embalar tan eficazmente como los materiales húmedos, blandos y de tipo desechos. Si se pueden mezclar materiales secos con materiales húmedos, se pueden lograr cargas útiles más efectivas.

Siga estas técnicas para lograr una mayor eficiencia al compactar la carga en su unidad:

1. Después de vaciar los primeros recipientes, la carrocería comienza a llenarse y el material puede comenzar a "caerse" hacia la tolva
2. Si el recorrido lo permite, mezcla algunos recipientes húmedos con secos. Esto ayuda a compactar más el material seco. El material húmedo también ayuda a lubricar la carrocería, lo que resulta en un mejor empaque.

SALIR DEL RECORRIDO HACIA EL VERTEDERO/LA ESTACIÓN DE TRANSFERENCIA

Al final del recorrido, o cuando la unidad tiene una carga completa, prepárela para ir al vertedero. Consulte **Conducir a las ubicaciones de recogida y** asegúrese de que la unidad esté configurada correctamente para viajar.

- La compuerta trasera está completamente BAJADA y CERRADA. Controle la luz de COMPUERTA LEVANTADA en la cabina. Debe estar APAGADA.
- La compuerta trasera está bloqueada.
- Si está equipado con un cabrestante o mecanismo de enrollado, el gancho del cable está asegurado en el ojo de la compuerta trasera.
- Para una unidad con desechos, la cuchilla está apretada contra los desechos. Para una unidad sin desechos, la cuchilla está en la POSICIÓN DE INICIO.
- Si está equipado, la TOMA DE FUERZA está desenganchada.
- El interruptor de BOMBA ENCENDIDA está en APAGADO.
- AJUSTE y LIMPIE correctamente los espejos.
- Todas las luces exteriores se encienden y apagan.
- Si está equipado, la puerta de acceso lateral está CERRADA y BLOQUEADA.

SECCIÓN 9

PROCEDIMIENTOS PARA EL VERTEDERO/LA ESTACIÓN DE TRANSFERENCIA/ EL CENTRO DE RECICLAJE

VISTA PREVIA

Lea esta sección para obtener información sobre:

- Configurar condiciones para volcar los desechos
- Descargar los desechos
- Uso del sumidero y el sistema de lavado (opcional)
- Preparación de la unidad para regresar a la ruta.

DESCRIPCIÓN GENERAL DE LOS PROCEDIMIENTOS DEL VERTEDERO/ESTACIÓN DE TRANSFERENCIA/CENTRO DE RECICLAJE

Utilice la siguiente información como resumen de los pasos a seguir cuando deposita una carga de desechos en el vertedero.

Para cada paso de este resumen, lea y siga las instrucciones detalladas que siguen a la descripción general:

1. Coloque la unidad en posición para descargar.
2. DESBLOQUEE la compuerta trasera, PRESIONE y MANTENGA presionado el interruptor en la cabina.
3. LEVANTE completamente la compuerta trasera.
4. EXTIENDA completamente el panel de EXPULSIÓN.
5. BAJE totalmente la compuerta trasera y asegúrela.
6. Prepare la unidad para regresar al recorrido.

AVISO

La ubicación de los controles en su unidad puede ser diferente a la que se muestra en este manual. Asegúrese de conocer el patrón de control de su unidad antes de operarla.

A. Configuración de la unidad de descarga

Después de colocar la unidad en un terreno firme para descargar en el vertedero, configúrela adecuadamente antes de tirar los desechos.

☒ **Sigue estos pasos:**

1. Algunas suspensiones permiten más movimiento en el chasis que otras. Siempre pare la unidad en la superficie más estable, dura, seca y nivelada que pueda encontrar antes de vaciar los desechos.

AVISO

Abra las válvulas en el lado de la compuerta trasera para vaciar los sumideros en una ubicación designada antes de vaciar la carrocería.

2. Cambie la transmisión a NEUTRAL.
3. ACTIVE el freno de estacionamiento.
4. Para una transmisión manual, conecte la toma de fuerza y mueva el interruptor de BOMBA ENCENDIDA a ENCENDIDO. Para unidades con transmisiones automáticas, MUEVA el interruptor de encendido de la BOMBA a la posición de APAGADO.
5. Si hay desechos en la tolva, haga un ciclo de la cuchilla hasta que la tolva esté vacía.
6. Para drenar el tanque de sumidero, abra la válvula a cada lado de la compuerta trasera. Asegúrese de hacerlo en un área designada para descargar las aguas residuales en la estación de transferencia.

B. Elevación de la compuerta trasera

La unidad tiene cilindros de bloqueo de la compuerta trasera. Antes de elevarla, desbloquee los cilindros de bloqueo con los controles en la cabina.



PELIGRO

Una compuerta trasera en movimiento es peligrosa. Se pueden producir lesiones graves o la muerte si una persona es golpeada por un objeto en movimiento o queda atrapada entre la compuerta trasera y la carrocería. Primero, despeje el área cerca de la compuerta trasera.

B. Elevación de la compuerta trasera (continuación)

1. En el panel de control de la cabina, PRESIONE el interruptor COMPUERTA TRASERA HACIA ARRIBA y MANTENGA PULSADO mientras PRESIONA la alimentación del pie para mantener la velocidad del motor entre 1200 y 1400 r. p. m.
2. MANTENGA el interruptor hasta que la compuerta trasera esté COMPLETAMENTE levantada.
3. LIBERE el interruptor de la COMPUERTA TRASERA y la alimentación de pie del AVANCE DEL ACELERADOR.

AVISO

La luz de la COMPUERTA TRASERA LEVANTADA se ENCIENDE y la alarma en la cabina suena para indicar que la compuerta trasera está abierta.

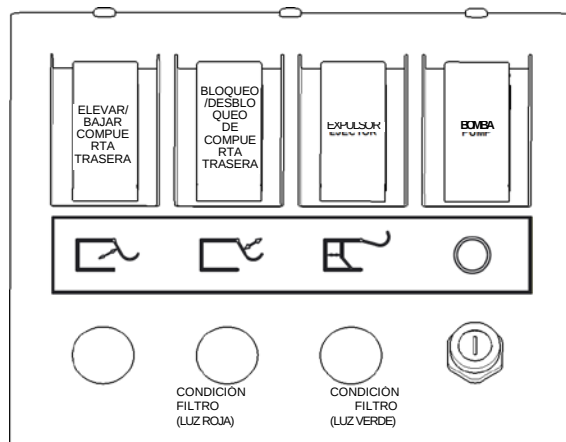


Figura 81. Panel de control en la cabina

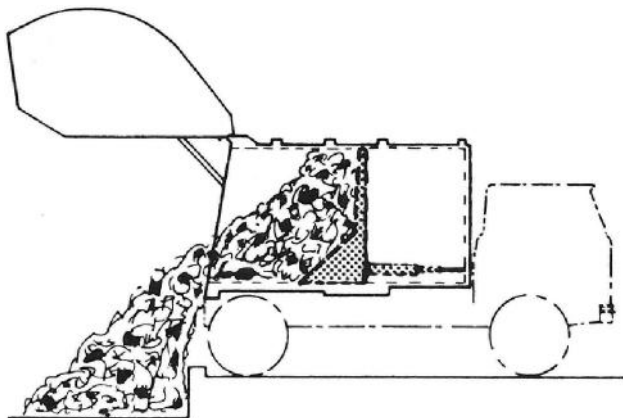


PRECAUCIÓN

No maneje la unidad durante una distancia prolongada. La unidad puede volverse inestable y se pueden dañar los cilindros de la compuerta trasera.

C. Descarga de los desechos

1. Extienda el panel de expulsión
 - a. PRESIONE el interruptor de EXPULSIÓN y MANTENGA PULSADO mientras PRESIONA la alimentación del pie para mantener la velocidad del motor entre 1200 y 1400 r. p. m. hasta que el panel de expulsión se EXTIENDA completamente y se detenga por completo.
 - b. Los desechos ahora están descargados de la unidad.
 - c. LIBERE el interruptor de EXPULSIÓN y el AVANCE DEL ACELERADOR de pie.
2. Retraiga el panel de expulsión
 - a. PRESIONE el interruptor de EXPULSIÓN hacia ABAJO y MANTENGA hasta que esté completamente RETRAÍDO y en la parte frontal de la carrocería.
 - b. LIBERE el interruptor de expulsión.

C. Descarga de los desechos (continuación)

**PULSE EL INTERRUPTOR DE
EXPULSIÓN PARA
RETRAER Y CONFIGURAR EL
PANEL DE EXPULSIÓN**

82. Descarga de los desechos

AVISO

Permita que la unidad avance si hay espacio disponible para eliminar todos los desechos. Asegúrese de que la parte frontal del chasis esté libre de obstáculos.

D. Limpie e inspeccione la compuerta trasera**! PELIGRO**

Siempre sostenga la compuerta trasera cuando la deja levantada para mantenimiento, servicio o procedimientos de limpieza. Posicionar alguna parte de su cuerpo entre la carrocería de la unidad compactadora y la compuerta trasera mientras sostiene la compuerta, o está sostenida, es peligroso. Se pueden producir lesiones graves o la muerte si alguna parte de su cuerpo se encuentra entre la compuerta trasera y la carrocería, si la compuerta trasera se cierra repentinamente.

- **ANTES** de bajar la compuerta trasera, **ASEGÚRESE DE que** el área donde el sello de la compuerta trasera se acopla con la carrocería esté **LIMPIO Y LIBRE** de cualquier suciedad y desechos.
- **NO** conduzca la unidad por una distancia prolongada si debe mover el vehículo a otra área para limpiar e inspeccionar el sello de la compuerta trasera.
- **NO** se meta debajo de la compuerta trasera para limpiar los desechos, en su lugar, use una escoba o una vara para limpiar el sello de la compuerta trasera.
- Inspeccione el sello para detectar si hay desgastes o daños, y reemplácelo si es necesario.

E. Bajar la compuerta trasera **PELIGRO**

Una compuerta trasera en movimiento es peligrosa. Se pueden producir lesiones graves o la muerte si una persona es golpeada por una compuerta trasera en movimiento o queda atrapada entre la compuerta trasera y la carrocería. Despeje el área cerca de la compuerta trasera de todas las personas no relacionadas con el trabajo antes de bajar la compuerta trasera.

 ADVERTENCIA

La compuerta trasera bajará por su propio peso cuando se accionan los controles, incluso cuando la bomba esté en la posición APAGADO.

1. PULSE el interruptor de la COMPUERTA TRASERA para BAJARLA.
2. MANTENGA el interruptor de la COMPUERTA TRASERA hasta que la compuerta trasera esté COMPLETAMENTE abajo, luego LIBERE el interruptor.

AVISO

La luz de advertencia de COMPUERTA ABIERTA se APAGA y la alarma se detiene cuando la carrocería está COMPLETAMENTE abajo y la compuerta trasera completamente cerrada.

F. Bloqueo de la compuerta trasera.

Bloquear la compuerta trasera con los controles de la cabina.

G. Limpiar e inspeccionar el panel de la tolva y del compactador

1. Coloque la unidad en el modo de bloqueo/etiquetado, APAGUE el motor y EXTRAIGA las llaves de encendido.
2. Retire los desechos restantes en la tolva.
3. INSPECCIONE el panel del compactador y el piso de la tolva para determinar si hay desgaste excesivo o posibles daños. Si hay desgaste excesivo u otro daño, repare el daño o reemplace las piezas lo antes posible.
4. Saque la unidad de bloqueo/etiquetado, luego use las teclas de encendido y arranque la unidad.
5. Mueva el interruptor de la BOMBA a ENCENDIDO.
6. Utilice los controles de cuchilla y deslizamiento, y haga al menos un ciclo de cuchilla y deslice: PUESTA EN MARCHA, ABRIR y COMPACTAR. Si la cuchilla y el conjunto deslizante no funcionan correctamente, informe el problema a su supervisor para que tome medidas de mantenimiento.

H. Eliminar los desechos del motor y las zonas de escape

¡IMPORTANTE! Inspeccione la unidad en busca de desechos en el motor o a su alrededor, o en los componentes de escape. Retire todos los desechos para evitar un incendio.

I. Preparación para volver al recorrido

Consulte **Conducir a las ubicaciones de recogida** y asegúrese de que la unidad esté configurada correctamente para viajar.

- La compuerta trasera está completamente BAJADA y CERRADA. Controle la luz de COMPUERTA LEVANTADA en la cabina. Debe estar APAGADA.
- Bloquear la compuerta trasera con los controles de la cabina.
- Para una unidad con desechos, la cuchilla está apretada contra los desechos. Para una unidad sin desechos, la cuchilla está en la POSICIÓN DE INICIO.
- Si está equipado, la TOMA DE FUERZA está DESENGANCHADA.
- El interruptor de BOMBA ENCENDIDA está en APAGADO.
- AJUSTE y LIMPIE correctamente los espejos.
- Todas las luces exteriores se encienden y apagan.
- Si está equipado, la puerta de acceso lateral está CERRADA y BLOQUEADA.

NOTAS:

NOTAS:

SECCIÓN 10

PROCEDIMIENTOS DE FINAL DEL DÍA

VISTA PREVIA

Lea esta sección para obtener información sobre:

- Estacionar la unidad
- Sistema de lavado
- Inspección final
- Informe al empleador/supervisor
- Llaves de encendido

PROCEDIMIENTOS DE FINAL DE DÍA

Estacionar la unidad

1. Estacione la unidad en el espacio designado por su empleador/supervisor.
2. Active el freno de estacionamiento.

Sistema de lavado

Si la unidad tiene un sistema de lavado y no lo usó en el vertedero/estación de transferencia, debe limpiar la carrocería y la tolva, a menos que su empleador tenga una política diferente. Si la política de su empleador es diferente de este manual, siga dicha política.

Inspección final

Haga una inspección final de la unidad:

1. Despeje el área de todas las personas.
2. Arranque el motor si no está funcionando.
3. Asegúrese de que todas las luces y los interruptores de control de la cabina funcionen correctamente.
4. Ponga la transmisión en reversa mientras presiona el freno de servicio.
5. La alarma de retroceso debe sonar en la cabina. Si la alarma no suena, informe de inmediato a su empleador/supervisor.
6. Compruebe la unidad para ver si hay fugas de líquido de mangueras, cilindros, válvulas, bomba y accesorios. Informe cualquier filtración a su empleador/supervisor.

7. Asegúrese de que todos los cilindros estén en la posición plegada.
8. APLIQUE el freno de estacionamiento.
9. Ponga la transmisión en neutral y APAGUE el motor.
10. Coloque la unidad en el modo de bloqueo/etiquetado.
11. Cierre la válvula de drenaje del tanque de aire.
12. Lleve el interruptor de desconexión de la batería a la posición de APAGAR.
13. Siga la política de la compañía para bloquear las puertas de la cabina.

Presentar informes ante el empleador/supervisor

Complete todos los informes requeridos por su empleador/supervisor. Si encontró algún problema durante la inspección final, prepare el informe necesario para el empleador/ supervisor.

Llaves de encendido

Coloque las llaves de encendido en un área segura de almacenamiento designada por su empleador/supervisor.

NOTAS:

SECCIÓN 11

TABLA DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO

TABLA DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO DE LA CARROCERÍA

Se debe realizar un mantenimiento preventivo para garantizar el funcionamiento seguro y confiable de su unidad. Use la tabla a continuación como una guía para cuando se deben controlar los artículos esenciales y brindarles servicio.

*HORAS DE OPERACIÓN						
COMPONENTE/SISTEMA	8	40	200	1000	2000	CONTROL/SERVICIO
Sistema hidráulico	☒					Controle el nivel de aceite: agregue si es necesario
		☒				Controle cilindros, bomba, mangueras, tubos, accesorios y adaptadores en busca de fugas. Compruebe las mangueras en busca de grietas, aplastamientos y ampollas de cobertura. Repare o reemplace si es necesario con piezas originales de Heil. Cualquier manguera de repuesto debe tener el mismo tamaño y clasificación de presión que se detalla en la manguera OEM original.
		☒				Controle que las juntas de la válvula de control no tengan fugas. Repare o reemplace si es necesario.
				☒		Reemplace el filtro después de los primeros 30 días de operación, luego cada 6 meses o 1000 horas de operación O cuando la luz de ESTADO DEL FILTRO esté ROJA.
				☒		Reemplace el tanque/respiradero/filtro cada vez que reemplace el elemento del filtro.
					☒	Drene, enjuague y vuelva a llenar. Cambie elemento de filtro.
Cables de batería, eléctricos	☒					Controle el funcionamiento correcto.
		☒				Controle los cables de la batería desde la batería al motor de arranque para detectar cables sueltos, roces, daños y abrasiones en los cables. Reemplace si es necesario.

*HORAS DE OPERACIÓN						
COMPONENTE/SISTEMA	8	40	200	1000	2000	CONTROL/SERVICIO
Controles del operador	☒					
Bomba de montaje frontal o toma de fuerza (PTO)		☒				Controle las juntas para detectar si hay fugas y su operación. Reemplace si es necesario
		☒				Controle la línea de transmisión para un funcionamiento suave. Reemplace según sea necesario.
		☒				Controle que los tornillos de ajuste estén apretados. Apriete según sea necesario.
		☒				Asegúrese de que las llaves estén en su lugar. Reemplace si es necesario.
			☒			Retire la brida de 4 pernos de la bomba unas 2 in de la TOMA DE FUERZA y aplique grasa al piloto hembra de la brida de la bomba de la TOMA DE FUERZA. Si no se lubrica el piloto femenino de la TOMA
					☒	Drene, enjuague y rellene. Cambie elemento de filtro.
Engrasador		☒				Lubricar como se muestra en la tabla de lubricante de la carrocería.
Recubrimiento de la carrocería					☒	Inspeccione el recubrimiento inferior de la carrocería y repárelo según sea necesario.
* Diario = 8 h Semanal = 40 h Mensual = 200 h Semestral = 1000 h Anual = 2000 h						

NOTAS:

SECCIÓN 12

GUÍA DE LUBRICACIÓN

PT1100™

GUÍA DE LUBRICACIÓN DE LA CARROCERÍA

Para superficies de deslizamiento, use un paño o un cepillo para cubrir. Lubrique las piezas mecánicas móviles sin accesorios cada 60 días con aceite de motor sin detergente. Siga la etiqueta de la guía de lubricación en la unidad y la imagen a continuación.

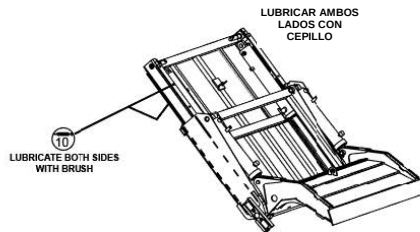
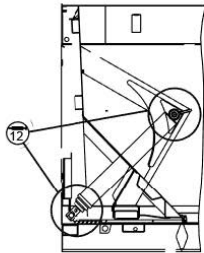


PT1100™ GUÍA DE LUBRICACIÓN

Las piezas del FABRICANTE DE EQUIPOS ORIGINALES (OEM) son la clave para garantizar que las unidades estén cubiertas por el programa de garantías de Heil.

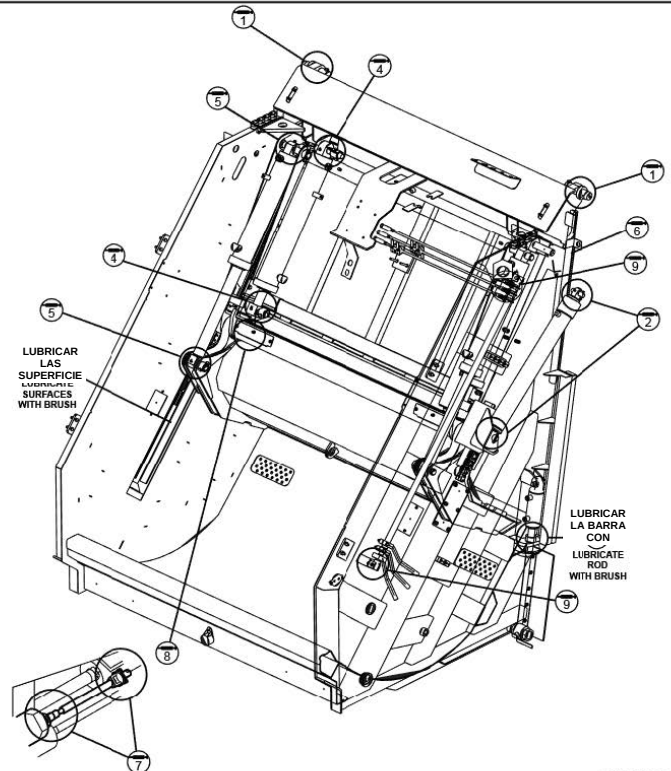
Nota: Use grasa para pistola de presión n.º 1. Limpie los accesorios antes de aplicar grasa y siempre bombee suficiente grasa en la junta para eliminar la grasa vieja. Limpie el exceso.

NUMERO DE REFERENCIA	UBICACIÓN	CANTIDAD.	INTERVALO
1	Bisagra de la compuerta trasera	2	Semanal/40 horas
2	Cilindros de elevación de compuerta trasera (2cil.)	4	Semanal/40 horas
3	Extremo de la barra del cilindro del bloqueo de la compuerta trasera	2	Semanal/40 horas
4	Cilindros deslizantes (2cil.)	4	Semanal/40 horas
5	Cilindros de la cuchilla (2cil.)	4	Semanal/40 horas
6	Pivote interno deslizante	2	Semanal/40 horas
7	Eje impulsor de toma de fuerza (PTO)	4	Semanal/40 horas
8	Rodamiento de pivote de la cuchilla	2	Semanal/40 horas
9	Rodamiento de deslizamiento de la compuerta trasera	2	Semanal/40 horas
10	Rodamiento interior deslizante	4	Semanal/40 horas
11	Guía de deslizamiento	4	Semanal/40 horas
12	Cilindro expulsor	2	Semanal/40 horas



LUBRICATE BOTH SIDES WITH BRUSH

LUBRICAR AMBOS LADOS CON CEPILLO



LUBRICAR LAS SUPERFICIE DESLIZANTES SURFACES WITH BRUSH

LUBRICAR LA BARRA CON LUBRICATE ROD WITH BRUSH

212-3438

A

accidente 21
lograr cargas útiles 112

B

antes de cargar 105, 106
antes de operar el equipo 29
antes de comenzar un recorrido 97
cuidado con las obstrucciones aéreas 29
recipiente

cuchilla 21

palanca de control de la cuchilla 71, 72
botón para levantar/bajar la cuchilla 68
carrocería 21
guía de lubricación de la carrocería 130
tabla de mantenimiento preventivo de la carrocería 126

interruptor basculante de timbre 69, 73

C

cuidados de las calcomanías 56
carro volquete (controlado con palanca) 75
carro volquete (controlado con botón
pulsador) 76
precaución 21, 27
controlar el nivel de aceite hidráulico 98
limpiar e inspeccionar la tolva y el panel compactador 119
limpiar e inspeccionar la compuerta trasera 117

compactar la carga 29
controles 65
información de contacto de atención al cliente 11
ciclo de todas las funciones hidráulicas 100

D

lista de verificación diaria 82
peligro 21, 27
colocación de calcomanías 34, 35, 36, 37
conducir hasta las ubicaciones de recogida 105
21 descargar la carga 29

E

interruptor basculante de retracción/expulsión del expulsor 66
panel de expulsión 100
botón de parada de emergencia (parada de emergencia) 69
imágenes en inglés de las calcomanías 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46
extender/EXTENDER 21
procedimiento de calentamiento en clima frío 97
posición plegada 21

F

soportes de carrocería de fábrica 79 soportes de
compuerta trasera de fábrica 80 caída 21
luz indicadora de condición del filtro 66
inspección final 123
taponamiento 21
parte delantera 21
posición totalmente retraída 21

H

daños 21
peligros 21
sitio web de Heil 11
tolva 21
interruptor basculante de 69, 73
luz de la tolva
tanque de aceite
hidráulico 99

I

llaves de encendido 123
iluminar 21
precauciones de seguridad importantes 28
panel de control en la cabina 65, 66
incidente 21
calcomanías informativas 33
interbloqueo 21
posición en tránsito 101

L

ENGANCHADO 21
POSICIÓN DE CARGA 21
cargar desechos en la unidad 29
cargar desechos manualmente 107, 108, 109, 110, 111
BLOQUEO 21
cómo bloquear la unidad 61

bajar la compuerta trasera 118

M

puede 21
modelos 12
debe 21

N

aviso 21,27

bloquear la compuerta trasera 119
bloqueo/etiquetado 59, 61
bajar/BAJAR 21

ÍNDICE

O

operador 21
 controles opcionales de elevación del
 contenedor 74
 luces indicadoras opcionales 67
 controles externos opcionales 74, 75, 76
 distancias aéreas 29
 descripción general de los procedimientos para
 el vertedero/la estación de transferencia/el
 centro de reciclaje
 115

POSICIÓN DE COMPACTACIÓN 21
 cuchilla compactadora 21
 palanca de la cuchilla compactadora 70
 panel de compactación 21
 compactar en movimiento 112
 estacionar la unidad 123
 información de contacto de la central de piezas 11
 NP 21
 declaraciones de precaución 27

preparar la unidad para controlar el nivel de aceite hidráulico 98
 preparación para volver al recorrido 119
 precauciones con la lavadora a presión 56
 nomenclatura del producto 15, 16, 17
 activación del soporte de la compuerta trasera 80
 TOMA DE FUERZA (PTO) 21
 indicador luminoso de la bomba 66
 bomba en el interruptor basculante 66

R

eleva la compuerta trasera 115, 116
 mecanismo de enrollamiento 21
 REL 21
 eliminar los desechos del motor y las zonas de escape 119
 presentar informes ante el empleador/supervisor 123
 retraer/RETRAER 21
 peldaño de traslado 21
 r. p. m. 21

S

calcomanías de seguridad 33
 placa del número de serie 14
 ubicaciones de las placas de número de serie 13
 configuración de la unidad de descarga 115
 debe 21
 puerta de acceso lateral 21
 indicador visual 99
 botón deslizante hacia adentro/fuera 68

Imágenes de las calcomanías en español 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54,55
 luces indicadoras estándares 66
 controles externos estándares 68, 70, 71, 72
 interruptores basculantes estándares 66
 lado de la calle en comparación con el lado de la acera 13
 interruptor basculante de la luz estroboscópica 67
 puertas de sumidero y sistema de lavado 119

T

controles de la palanca de la compuerta trasera 70, 107, 108, 109
 interruptor basculante de bloqueo/desbloqueo de la compuerta trasera 66
 luz indicadora de compuerta trasera abierta 66
 controles de botón pulsador de la compuerta trasera 68, 110, 111
 ciclo de elevación de la compuerta trasera 100
 interruptor basculante de elevación/bajada de la compuerta trasera 66
 soportes de apoyo de la compuerta trasera 79
 información de contacto del servicio técnico 11
 avance del acelerador 21
 para el mecánico 8, 9
 para el operador 7, 8
 para el propietario 6
 posición de viaje 101

U

unidad 21
 DESENGANCHADA 21
 descarga de desechos 116, 117
 DESBLOQUEO 21

palanca deslizante del panel superior 70
uso de la conducción del lado de la acera 105
uso del equipo de protección personal 29

W

calentar el aceite hidráulico 97
advertencia 21, 27
reclamos y consultas de la garantía 10
sistema de lavado 123
trabajos en o alrededor del vehículo 29



DECLARACIÓN DE GARANTÍA DE HEIL ENVIRONMENTAL INTERNATIONAL

Heil Environmental Industries ("Heil") garantiza que su equipo de recolección de desechos sólidos estará libre de defectos de material y mano de obra bajo un uso normal durante un período de seis (6) meses (1000 horas de funcionamiento) a partir de la fecha de puesta en servicio del equipo o durante el período de cobertura ofrecido por un programa de garantía extendido, cuando se realice el servicio y mantenimiento apropiados como se describe en sus boletines de servicio y manuales de operación. La garantía Heil no es transferible.

Esta garantía se limita expresamente a la reparación o el reemplazo de cualquier componente o pieza correspondiente, de cualquier unidad fabricada por Heil que se haya comprobado a la satisfacción de Heil como defectuosa en cuanto a materiales o mano de obra. Dichos componentes o piezas se repararán o reemplazarán a opción de Heil sin costo para el propietario del equipo original por piezas y mano de obra, siempre que dicha unidad se devuelva a un distribuidor de Heil autorizado para su reemplazo o reparación. La reparación o el reemplazo deben realizarse durante el período de cobertura de la garantía estándar o extendida.

Antes de que se permita la garantía en equipos nuevos, se debe hacer obrar en archivo un formulario de registro de garantía ante el departamento de garantía de Heil. Los elementos de desgaste están excluidos de la cobertura de la garantía.

Todas las piezas de servicio OEM vendidas por Heil tienen una garantía de seis (6) meses a partir de la fecha de compra. La garantía de las piezas cubre únicamente las piezas, siempre que la inspección de fábrica revele un defecto en el material o la mano de obra. La mano de obra, el flete de entrega/retiro, la solución de problemas, etc. no están cubiertos por la política de garantía de piezas.

HEIL NO OTORGA NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, Y NO OTORGA NINGUNA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA NINGÚN PROPÓSITO EN PARTICULAR. HEIL NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR LUCRO CESANTE, PÉRDIDA DE PRODUCTO, TIEMPO O CUALQUIER OTRA PÉRDIDA, DAÑO O RETRASO DIRECTO, INCIDENTAL O INDIRECTO. CUALQUIER USO INCORRECTO, OPERACIÓN MÁS ALLÁ DE LA CAPACIDAD DEL EQUIPO/COMPONENTE, SUSTITUCIÓN DE PIEZAS QUE NO ESTÁN APROBADAS POR HEIL, O CUALQUIER ALTERACIÓN O REPARACIÓN POR OTROS DE TAL MANERA COMO EN EL ÚNICO JUICIO DE HEIL AFECTA LA OPERACIÓN O INTEGRIDAD DEL PRODUCTO ANULARÁ LA GARANTÍA.

Además de la extensión del período de garantía estándar adquirido bajo un programa adicional de garantía Heil o términos y condiciones contractuales específicos, ningún empleado o representante está autorizado a modificar esta garantía de ninguna manera ni se otorgará ninguna otra garantía. Sin embargo, Heil se reserva el derecho de modificar su programa de garantía de forma prospectiva en cualquier momento.

La garantía anterior reemplaza a y se brinda en lugar de todas las otras garantías expresas o implícitas.



www.heil.com

Atención al cliente:

+1 866-ASK-HEIL

(+1 866-275-4345)

Heil Environmental

4301 Gault Avenue North

Fort Payne, Alabama 35967-9984

Central de piezas:

+1 800-528-5308

Servicio técnico:

+1 866-310-4345

TechSupport@DoverESG.com